

PROFESSIONAL DIGITAL TWO-WAY RADIO

MOTOTRBO™

DP3441/DP3441e/DP3661e SERIES DIGITAL PORTABLE RADIOS QUICK REFERENCE GUIDE



en-US	pl-PL
cs-CZ	pt-PT
da-DK	ru-RU
de-DE	ro-RO
es-ES	fi-FI
el-GR	sv-SE
fr-FR	tr-TR
it-IT	uk-UA
hu-HU	ar-EG
nl-NL	



DP3441/DP3441e/DP3661e Series Quick Reference Guide

Important Safety Information

Product Safety and RF Exposure Compliance



Caution

Before using this product, read the operating instructions for safe usage contained in the Product Safety and RF Exposure booklet enclosed with your radio.

ATTENTION!

This radio is restricted to occupational use only to satisfy FCC/ICNIRP RF energy exposure requirements. Before using this product, read the RF energy awareness information and operating instructions in the Product Safety and RF Exposure booklet enclosed with your radio (Motorola Solutions Publication part number 6864117B25) to ensure compliance with RF energy exposure limits.

For a list of Motorola Solutions-approved antennas, batteries, and other accessories, visit the following website:

<http://www.motorolasolutions.com>

Computer Software Copyright

The Motorola Solutions products described in this manual may include copyrighted Motorola Solutions computer programmes stored in semiconductor memories or other media. Laws in the United States of America and other countries preserve for Motorola Solutions Europe and Motorola Solutions, Inc. certain exclusive rights for copyrighted computer programmes including, but not limited to, the exclusive right to copy or reproduce in any form the copyrighted computer programme. Accordingly, any copyrighted Motorola Solutions computer programmes contained in the Motorola Solutions products described in this manual may not be copied, reproduced, modified, reverse-engineered, or distributed in any manner without the express written permission of Motorola Solutions. Furthermore, the purchase of Motorola Solutions products shall not be deemed to grant either directly or by implication, estoppel, or otherwise, any licence under the copyrights, patents, or patent applications Motorola Solutions, except for the normal non-exclusive licence to use that arises by operation of the law in the sale of the product.

Your Quick Reference Guide

This Quick Reference Guide covers an overview of the DP3441/DP3441e/DP3661e Series MOTOTRBO Portables.

In a global effort to protect our environment, Motorola Solutions will be going green by offering only online copies of the product user guides. These documents can be downloaded from:

<https://emeaonline.motorolasolutions.com>
Save our trees and energy by saving paper, together we can make the difference.

Check with your dealer or system administrator because your radio may have been customized for your specific needs.

Powering Up and Turning Off the Radio

Rotate the On/Off/Volume Control Knob clockwise until you hear a click to turn on the radio.

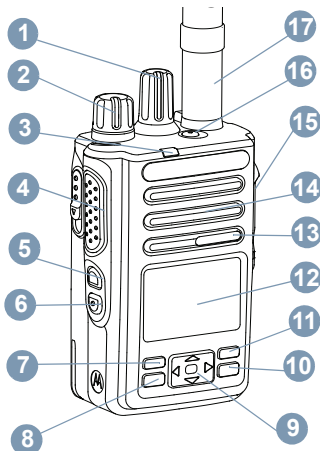
Rotate the On/Off/Volume Control Knob counterclockwise until you hear a click to turn the radio off.

Adjusting the Volume

To increase the volume, rotate the On/Off/Volume Control Knob clockwise.

To decrease the volume, rotate the On/Off/Volume Control Knob counterclockwise.

Radio Controls



Record your radio's programmable button functions in the blanks provided.

SP represents Short Press.

LP represents Long Press

- 2 On/Off/Volume Control Knob
- 3 LED Indicator
- 4 Push-to-Talk (**PTT**) Button
- 5 Side Button 1 (Programmable)
SP: _____ **LP:** _____
- 6 Side Button 2 (Programmable)
SP: _____ **LP:** _____
- 7 Front Button P1 (Programmable)
SP: _____ **LP:** _____
- 8 OK/Menu Button
- 9 4-Way Navigation Button
- 10 Return/Home Button
- 11 Front Button P2 (Programmable)
SP: _____ **LP:** _____
- 12 Display
- 13 Microphone
- 14 Speaker
- 15 Universal Connector for Accessories
- 16 Emergency Button
- 17 Antenna

LED Indicator

Blinking red – (1) Radio is transmitting at low battery condition, (2) radio is receiving an emergency transmission, (3) radio has failed the self-test upon powering up, (4) radio has moved out of range (for Capacity Max system, or where radio is configured with Auto-Range Transponder System), or (5) Mute Mode is enabled.

Solid yellow – (1) Radio is monitoring a conventional channel or (2) radio is in Bluetooth Discoverable mode. (3) Also indicates fair battery charge when **Battery Strength** button is pressed.

Blinking yellow – (1) Radio is scanning for activity or (2) radio is receiving a Call Alert, or (3) all local Capacity Plus channels are busy.

Double blinking yellow – (1) Radio is no longer connected to the repeater while in Capacity Max, or Capacity Plus mode, (2) all Capacity Plus channels are currently busy, (3) Auto Roaming is enabled, (4) radio is actively searching for a new site. (5) Also indicates radio has yet to respond to a group call alert, or radio is locked.

Solid green – (1) Radio is powering up, or (2) radio is transmitting. (3) Also indicates full charge of the battery when **Battery Strength** button is pressed.

Blinking green – (1) Radio is receiving a non-privacy-enabled call or data, or (2) radio is detecting data activity or (3) radio is retrieving Over-the-Air Programming transmissions over the air.

Double blinking green – Radio is receiving a privacy-enabled call or data.

NOTES

Řada DP3441/DP3441e/ DP3661e

Stručná referenční příručka

Důležité bezpečnostní informace

Bezpečnost výrobku a požadavky ohledně vystavení těla působení vysokofrekvenční energie (RF)



Upozornění

Před použitím tohoto výrobku si prostudujte návod k bezpečnému používání, který je uveden v příbalené brožurce Bezpečnost výrobku a požadavky ohledně vystavení těla působení vysokofrekvenční energie (RF).

UPOZORNĚNÍ!

Tato vysílačka je určena pouze k pracovnímu použití, aby splnila požadavky institutu FCC/ICNIRP ohledně vystavení těla působení vysokofrekvenční energie (RF). Před použitím tohoto výrobku si prostudujte informace upozorňující na vysokofrekvenční energie (RF), abyste zajistili dodržování limitů působení vysokofrekvenční energie (RF). Informace jsou uvedeny v příbalené brožurce Bezpečnost výrobku a požadavky ohledně vystavení těla působení vysokofrekvenční energie (RF). (Jedná se o publikaci společnosti Motorola Solutions, číslo dílu 6864117B25, která je přiložena k vysílačce).

Seznam antén, baterií a dalšího příslušenství schváleného společností Motorola Solutions naleznete na následující webové stránce:
<http://www.motorolasolutions.com>

Autorská práva k počítačovému softwaru

Výrobky Motorola Solutions popsané v této příručce zahrnují počítačové programy, které jsou uloženy v polovodičových pamětech nebo jiných médiích, a k nimž společnost Motorola Solutions vlastní autorská práva. Zákony ve Spojených státech amerických a v dalších zemích zachovávají společnosti Motorola Solutions Europe a Motorola Solutions Inc. některá exkluzivní práva k počítačovým programům chráněným autorskými právy, zejména exkluzivní právo na kopírování nebo reprodukování počítačového programu chráněného autorskými právy v jakékoli formě. V souladu s výše uvedeným nesmí být žádná počítačové programy Motorola Solutions chráněné autorskými právy a obsažené ve výrobcích popsanych v této příručce jakýmkoli způsobem kopírovány, reprodukovány, upravovány, zpětně analyzovány ani distribuovány bez výslovného písemného souhlasu společnosti Motorola Solutions. Dále se nákup produktů společnosti Motorola Solutions nebude považovat za udělení, ať přímé nebo předpokládané, za zákonnou překážku ani nic jiného, jakékoli licence v rámci autorských práv, patentů nebo podaných patentů společnosti Motorola Solutions, s výjimkou běžné neexkluzivní licence k používání, která vyplývá z uplatnění zákona při prodeji produktu.

Stručná referenční příručka

Tato stručná referenční příručka se zabývá přehledem přenosných zařízení řady DP3441/DP3441e/DP3661e MOTOTRBO. V rámci globálního úsilí o ochranu životního prostředí se bude společnost Motorola Solutions chovat ekologicky a bude nabízet pouze online kopie uživatelských příruček k produktům. Tyto dokumenty si můžete stáhnout na adrese:
<https://emeaonline.motorolasolutions.com>
Chraňte naše lesy a šetřete energii tím, že budete šetřit papírem, společně to můžeme změnit.

Informace si ověřte u svého prodejce nebo správce systému, protože vaše vysílačka může být přizpůsobena specifickým potřebám.

Zapnutí a vypnutí vysílačky

Pokud chcete vysílačku zapnout, otáčejte ovládacím knoflíkem ZAP/VYP/Hlasitost po směru hodinových ručiček, dokud se neozve klapnutí.

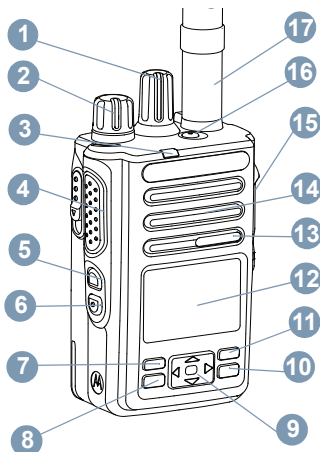
Pokud chcete vysílačku vypnout, otáčejte ovládacím knoflíkem ZAP/VYP/Hlasitost proti směru hodinových ručiček, dokud se neozve klapnutí.

Nastavení hlasitosti

Chcete-li hlasitost zvýšit, otáčejte ovládacím knoflíkem ZAP/VYP/Hlasitost po směru hodinových ručiček.

Chcete-li hlasitost snížit, otáčejte ovládacím knoflíkem ZAP/VYP/Hlasitost proti směru hodinových ručiček.

Ovládání vysílačky



Do prázdných míst zaznamenejte funkce programovatelných tlačítek vysílačky.

SP znamená krátké stisknutí.

LP znamená dlouhé stisknutí.

- 2 Ovládací knoflík ZAP/VYP/Hlasitost
- 3 Indikátor LED
- 4 Tlačítko Push-to-Talk (**PTT**)
- 5 Postranní tlačítko 1 (programovatelné)
SP: _____ **LP:** _____
- 6 Postranní tlačítko 2 (programovatelné)
SP: _____ **LP:** _____
- 7 Přední tlačítko P1 (programovatelné)
SP: _____ **LP:** _____
- 8 Tlačítko OK/Menu
- 9 Čtyřcestné navigační tlačítko
- 10 Tlačítko Návrát/Domů
- 11 Přední tlačítko P2 (programovatelné)
SP: _____ **LP:** _____
- 12 Displej
- 13 Mikrofon
- 14 Reprodukter
- 15 Univerzální konektor pro příslušenství
- 16 Nouzové tlačítko
- 17 Anténa

Indikátor LED

Bliká červeně – (1) vysílačka vysílá při nízkém stavu baterie, (2) vysílačka přijímá nouzové vysílání, (3) nezdařil se autotest při zapnutí vysílačky nebo (4) proběhlo přemístění vysílačky mimo rozsah (u systémů Capacity Max nebo když je vysílačka nakonfigurována pomocí systému Auto-Range Transponder System).

SVÍTÍ ŽLTÉ – (1) vysílačka monitoruje standardní kanál nebo (2) používá funkci Bluetooth ve viditelném režimu. (3) Po stisknutí tlačítka **Battery Strength (Síla baterie)** rovněž ukazuje poměrné nabití baterie.

Bliká žlutě – (1) vysílačka vyhledává aktivitu, (2) přijímá upozornění na hovor nebo (3) jsou všechny místní kanály Capacity Plus zaneprázdněné.

Dvojitě bliká žlutě – (1) vysílačka v režimu Capacity Max nebo Capacity Plus již není připojena k opakovací, (2) všechny kanály Capacity Plus jsou aktuálně zaneprázdněny, (3) je zapnutý automatický roaming, (4) vysílačka aktivně hledá nové místo. (5) Tato indikace rovněž upozorňuje, že vysílačka ještě nereagovala na upozornění na skupinový hovor nebo je uzamčená.

SVÍTÍ ZELEŇ – (1) vysílačka je zapnutá nebo (2) vysílá. (3) Po stisknutí tlačítka **Battery Strength (Síla baterie)** rovněž ukazuje úplné nabití baterie.

Bliká zeleně – (1) vysílačka přijímá aktivované hovory či data neumožňující utajení, (2) zjišťuje datovou aktivitu nebo (3) načítá bezdrátové přenosy Over-the-Air Programming.

Dvojitě bliká zeleně – vysílačka přijímá kódované hovory či data.

DP3441/DP3441e/ DP3661e-serien Hurtig referencehåndbog

Vigtige sikkerhedsoplysninger

Produktsikkerhed og overholdelse af RF-eksponering



Forsigtig

Inden du bruger dette produkt, skal du læse betjeningsvejledningen om sikker brug i folderen Produktsikkerhed og RF-eksponering, som følger med din radio.

OBS!

Radioen er begrænset til arbejdsrelateret brug for at overholde kravene for RF-energieksponering i FCC/ICNIRP.

Inden du tager dette produkt i brug, skal du læse advarselsoplysningerne om RF-energi og brugsvejledningen i hæftet Produktsikkerhed og RF-eksponering, der følger med radioen (Motorola Solutions-publikation med delnummer 6864117B25), for at sikre overholdelse af grænserne for eksponering for RF-energi.

Gå til følgende websted for at se en liste over antenner, batterier og andet tilbehør, der er godkendt af Motorola Solutions:

<http://www.motorolasolutions.com>

Copyright på computersoftware

De Motorola Solutions-produkter, som er beskrevet i denne manual, kan indeholde computerprogrammer, som Motorola Solutions har copyright på, og som er gemt i halvlederhukommelser eller på andre medier. Lovgivningen i USA og andre lande giver Motorola Solutions Europe og Motorola Solutions Inc. visse enerettigheder til computerprogrammer med copyright, inklusiv, men ikke begrænset til, eneret til at kopiere og reproducere computerprogrammer med copyright i alle former. Følgelig må computerprogrammer, som Motorola Solutions har copyright til, og som er indeholdt i Motorola Solutions-produkter og beskrevet i denne manual, ikke kopieres, reproduceres, ændres, udsættes for reverse engineering eller distribueres på nogen måde uden udtrykkelig skriftlig tilladelse fra Motorola Solutions. Derudover vil købet af Motorola Solutions-produkter ikke overdrage, hverken direkte eller indirekte, ved afskæring af indsigelse eller på anden måde nogen licens med copyright, patenter eller patentprogrammer fra Motorola Solutions, ud over de almindelige, ikke-eksklusivlicenser til brug som loven giver ved salg af produktet.

Hurtig referencehåndbog

Denne hurtige referencehåndbog inkluderer en oversigt over MOTOTRBO bærbare enheder i DP3441/DP3441e/DP3661e-serien.

I en global indsats for at beskytte vores miljø, vil Motorola Solutions være grøn ved kun at tilbyde online eksemplarer af produktbrugervejledninger. Disse dokumenter kan downloades fra: <https://emeaonline.motorolasolutions.com> Pas på vores træer og spar energi ved at spare papir - sammen kan vi gøre en forskel.

Spørg din forhandler eller systemadministrator, da din radio måske er tilpasset til dine specielle behov.

Sådan tændes og slukkes for radioen

Drej betjeningsknap On/Off/Lydstyrke med uret, indtil du hører et klik, for at tænde for radioen.

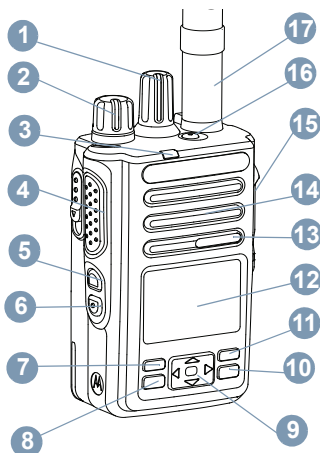
Drej betjeningsknap On/Off/Lydstyrke mod uret, indtil du hører et klik, for at slukke for radioen.

Justering af lydstyrken

Drej betjeningsknap On/Off/Lydstyrke med uret for at skru op for lydstyrken.

Drej betjeningsknap On/Off/Lydstyrke mod uret for at skru ned for lydstyrken.

Radioens betjeningsknapper



Noter radioens programmerbare knapfunktioner på de tomme pladser.
SP står for Short Press (kort tryk).
LP står for Long Press (langt tryk).

- 2 Betjeningsknappen Tænd/sluk/lydstyrke
- 3 LED-indikator
- 4 Knappen Push-to-Talk (PTT)
- 5 Sideknap 1 (programmerbar)
SP: _____ **LP:** _____
- 6 Sideknap 2 (programmerbar)
SP: _____ **LP:** _____
- 7 Forreste knap P1 (Programmerbar)
SP: _____ **LP:** _____
- 8 Knappen OK/Menu
- 9 4-vejsnavigeringsknap
- 10 Knappen Tilbage/start
- 11 Forreste knap P2 (Programmerbar)
SP: _____ **LP:** _____
- 12 Display
- 13 Mikrofon
- 14 Højtaler
- 15 Universalstik til tilbehør
- 16 Nødknap
- 17 Antenne

LED-indikator

Blinker rødt – (1) Radioen sender med lav batteritilstand, (2) radioen modtager en nødtransmission, (3) radioen bestod ikke selvtesten efter opstart eller (4) radioen er kommet uden for område (i forhold til Capacity Max-systemet eller hvor radioen er konfigureret med ARTS (Auto-Range Transponder System)).

Konstant gul – (1) Radioen overvåger en almindelige kanal eller (2) radioen er i Bluetooth-registreret tilstand. (3) Angiver også rimelig batteriopladning ved tryk på knappen **Batteristyrke**.

Blinker gult – (1) Radioen scanner efter aktivitet, (2) radioen modtager en opkaldsalarm eller (3) alle lokale Capacity Plus-kanaler er optaget.

Dobbelt gult blink – (1) Radioen har ikke længere forbindelse til repeateren, mens den er i Capacity Max- eller Capacity Plus-tilstand, (2) alle Capacity Plus-kanaler er optaget i øjeblikket, (3) Automatisk roaming er aktiveret eller (4) radioen søger aktivt efter et nyt sted. (5) Angiver også, at radioen stadig mangler at svare på en gruppeopkaldsalarm eller at radioen er låst.

Konstant grøn – (1) Radioen starter op eller (2) radioen sender. (3) Angiver også, at batteriet er fuldt opladet ved tryk på knappen **Batteristyrke**.

Blinker grønt – (1) Radioen modtager et opkald eller data, der ikke er privatlivsaktiveret, (2) radioen registrerer dataaktivitet eller (3) radioen henter OTA-programtransmissioner (Over-the-Air) trådløst.

Dobbelt grønt blink – Radioen modtager et opkald eller data, der er privatlivsaktiveret.

Serie DP3441/DP3441e/ DP3661e Kurzreferenz

Wichtige Sicherheitshinweise

Produktsicherheit und Konformität mit Funkfrequenzstrahlung



Vorsicht

Lesen Sie vor der Verwendung des Produktes die Bedienungsanweisungen in der dem Funkgerät beiliegenden Produktsicherheits- und Funkfrequenzstrahlungsbroschüre.

ACHTUNG!

Dieses Funkgerät bezieht sich nur auf die Nutzung in Arbeitsumgebungen und erfüllt die FCC-/ICNIRP-HF-Funkfrequenzstrahlungsanforderungen. Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die HF-Energie-Achtsamkeitsinformationen und Bedienungsanweisungen in der dem Funkgerät beiliegenden Produktsicherheits- und Funkfrequenzstrahlungsbroschüre (Motorola Solutions Publikations-Teilenummer 6864117B25), um die Einhaltung der HF-Energiegrenzwerte sicherzustellen.

Eine Auflistung der von Motorola Solutions genehmigten Antennen, Akkus und anderen Zubehörteilen finden Sie auf folgender Website: <http://www.motorolasolutions.com/>

Computersoftware Copyright

Die in diesem Handbuch beschriebenen Motorola Solutions-Produkte können durch Copyright geschützte Computerprogramme von Motorola Solutions enthalten, die in Halbleiterspeichern oder anderen Medien gespeichert sind. Nach den Gesetzen der USA und anderer Staaten sind bestimmte exklusive Rechte an der urheberrechtlich geschützten Software, einschließlich aber nicht nur die Rechte der Vervielfältigung, in jeglicher Form der Firma Motorola Solutions Europe und Motorola Solutions vorbehalten. Entsprechend dürfen keine in den Produkten von Motorola Solutions enthaltenen, durch Copyright geschützten Computerprogramme, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben werden, in irgendeiner Form kopiert, reproduziert, geändert, zurückentwickelt oder verteilt werden, ohne dass hierfür eine ausdrückliche schriftliche Genehmigung von Motorola Solutions vorliegt. Darüber hinaus werden mit dem Kauf von Produkten von Motorola Solutions weder ausdrücklich noch stillschweigend, durch Rechtsverwirkung oder auf andere Weise Lizenzen unter dem Copyright, dem Patent oder den Patentanwendungen von Software von Motorola Solutions ausgegeben, abgesehen von der Nutzung von normalen, nicht ausschließlich erteilten Lizenzen, die sich aus der Anwendung der Gesetze beim Verkauf eines Produkts ergeben.

Ihre Kurzreferenz

Diese Kurzreferenz deckt die grundlegende Bedienung der tragbaren MOTOTRBO

Funkgeräte der DP3441/DP3441e/DP3661e-Serie ab.

Im Rahmen der weltweiten Bemühungen um den Schutz der Umwelt trägt Motorola Solutions zum Umweltschutz bei, indem wir nur Online-Kopien der Produkts-Benutzerhandbücher anbieten. Diese Dokumente können von der folgenden Website heruntergeladen werden: <https://emeaonline.motorolasolutions.com> Durch den Schutz unserer Bäume und die Einsparung von Energie durch geringeren Papierverbrauch können wir zusammen etwas bewegen.

Erkundigen Sie sich bei Ihrem Fachhändler oder Systemadministrator, da Ihr Funkgerät unter Umständen an Ihre Anforderungen angepasst wurde.

Ein- und Ausschalten des Funkgeräts

Drehen Sie den Ein-/Aus-/Lautstärkeregler im Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören, um das Funkgerät einzuschalten.

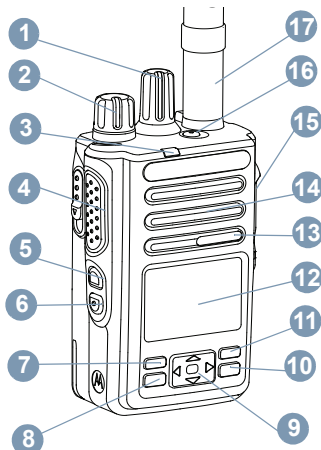
Drehen Sie den Ein-/Aus-/Lautstärkeregler gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören, um das Funkgerät auszuschalten.

Anpassen der Lautstärke

Zum Erhöhen der Lautstärke drehen Sie den Ein-/Aus-/Lautstärkeregler im Uhrzeigersinn.

Zum Verringern der Lautstärke drehen Sie den Ein-/Aus-/Lautstärkeregler gegen den Uhrzeigersinn.

Bedienelemente



Notieren Sie die programmierbaren Tastenfunktionen auf den leeren Seiten.

SP bedeutet: Kurz drücken (KD).

LP bedeutet: Lang drücken (LD).

- 2 Ein-/Aus-/Lautstärkeregler
- 3 LED-Anzeige
- 4 Sendetaste (PTT)
- 5 Seitentaste 1 (programmierbar)
KD: _____ LD: _____
- 6 Seitentaste 2 (programmierbar)
KD: _____ LD: _____
- 7 Fronttaste P1 (programmierbar)
KD: _____ LD: _____
- 8 OK/Menü-Taste
- 9 4-Wege-Navigationstaste
- 10 Zurück-/Startbildschirm-Taste
- 11 Fronttaste P2 (programmierbar)
KD: _____ LD: _____
- 12 Display
- 13 Mikrofon
- 14 Lautsprecher
- 15 Universalanschluss für Zubehör
- 16 Notruftaste
- 17 Antenne

LED-Anzeige

Blinkt rot – (1) Das Funkgerät sendet mit geringer Akkuleistung, (2) das Funkgerät empfängt einen Notruf, (3) der Selbsttest beim Starten ist fehlgeschlagen oder (4) das Funkgerät befindet sich außerhalb der Reichweite (für Capacity Max-System oder wenn das Funkgerät mit dem Auto-Range Transponder-System konfiguriert wurde).

Leuchtet gelb – (1) Das Funkgerät überwacht einen Betriebsfunkkanal oder (2) das Funkgerät befindet sich im erkennbaren Bluetooth-Modus. (3) Zeigt auch eine mittelmäßige Akkuladung an, wenn die Taste **Akkuladung** gedrückt wird.

Blinkt gelb – (1) Das Funkgerät sucht nach Aktivität oder (2) das Funkgerät empfängt eine Anrufbenachrichtigung oder (3) alle lokalen Capacity Plus-Kanäle sind belegt.

Blinkt doppelt gelb – (1) Das Funkgerät ist nicht mehr mit dem Repeater verbunden während es sich im Capacity Max- oder Capacity Plus-Modus befindet, (2) alle Capacity Plus-Kanäle sind zur Zeit belegt, (3) automatisches Roaming ist aktiviert, (4) das Funkgerät sucht aktiv nach einem neuen Standort. (5) Außerdem zeigt es an, dass das Funkgerät noch auf einen Gruppenruf-Hinweis antworten muss oder gesperrt ist.

Leuchtet grün – (1) Das Funkgerät wird gerade gestartet oder (2) das Funkgerät überträgt. (3) Zeigt auch eine vollständige Akkuladung an, wenn die Taste **Akkuladung** gedrückt wird.

Blinkt grün – (1) Das Funkgerät empfängt einen Ruf oder Daten ohne aktivierte Verschlüsselung, (2) das Funkgerät erfasst Datenaktivität oder (3) das Funkgerät fragt Übertragungen mittels Over-The-Air-Programming ab.

Blinkt doppelt grün – Funkgerät empfängt einen Ruf oder Daten mit aktivierter Verschlüsselung.

Serie DP3441/DP3441e/ DP3661e

Guía de referencia rápida

Información importante sobre seguridad

Seguridad del producto y cumplimiento de las normas de exposición a radiofrecuencia



PRECAUCIÓN

Antes de utilizar este producto, lea las instrucciones de funcionamiento para un uso seguro incluidas en el folleto sobre seguridad del producto y exposición a radiofrecuencia (RF) proporcionado con la radio.

¡ATENCIÓN!

Esta radio está destinada únicamente al uso laboral en cumplimiento de los requisitos de exposición a energía de radiofrecuencia de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones) y de la ICNIRP (Comisión Internacional sobre Protección frente a Radiaciones No-Ionizantes). Antes de utilizar este producto, lea la información referente a la energía de radiofrecuencia y las instrucciones de funcionamiento incluidas en el folleto sobre seguridad del producto y exposición a radiofrecuencia proporcionado con la radio (publicación de Motorola Solutions número 6864117B25) para asegurarse de que se cumplen los límites de exposición a la energía de radiofrecuencia.

Para obtener una lista de las antenas, las baterías y otros accesorios aprobados por Motorola Solutions, visite el siguiente sitio web:
<http://www.motorolasolutions.com>

Copyright del software informático

Los productos Motorola Solutions descritos en este manual pueden incluir programas informáticos almacenados en memorias de semiconductor o en otro tipo de medios protegidos por copyright. Las leyes de los Estados Unidos de América y otros países garantizan determinados derechos exclusivos a Motorola Solutions Europe y Motorola Solutions Inc. sobre los programas informáticos protegidos por copyright, que incluyen, entre otros, el derecho exclusivo de copia o reproducción en cualquier formato de los programas informáticos protegidos por copyright. Por consiguiente, se prohíbe la copia, la reproducción, la modificación, el uso de técnicas de ingeniería inversa y la distribución de forma alguna de todo programa informático de Motorola Solutions protegido por derechos de copyright e incluido en los productos descritos en el presente manual, sin el consentimiento expreso por escrito de Motorola Solutions. Asimismo, no ha de considerarse que la adquisición de estos productos incluya implícita ni explícitamente, ni por impedimento legal ni de la forma que fuese, licencia alguna ya protegida por copyright, patentes y solicitudes de patentes de Motorola Solutions, exceptuando los casos de licencias normales de uso no excluyente que surjan por la entrada en vigor de la ley al vender el producto.

Guía de referencia rápida

En esta guía de referencia rápida se incluye una descripción general de las radios portátiles de las series DP3441/DP3441e/DP3661e MOTOTRBO.

En un esfuerzo global para proteger el medio ambiente, Motorola Solutions desea ser una compañía ecológica y ofrecerá únicamente copias en línea de las guías del usuario de los productos. Estos documentos pueden descargarse desde:

<https://emeaonline.motorolasolutions.com>

Ahorre papel para salvar a nuestros árboles y ahorrar energía. Juntos, podemos marcar la diferencia.

Consulte a su distribuidor o administrador del sistema, ya que la radio se podría haber personalizado conforme a sus necesidades específicas.

Encendido y apagado de la radio

Para encender la radio, gire el mando de control de encendido/apagado/volumen en el sentido de las agujas del reloj hasta que oiga un clic.

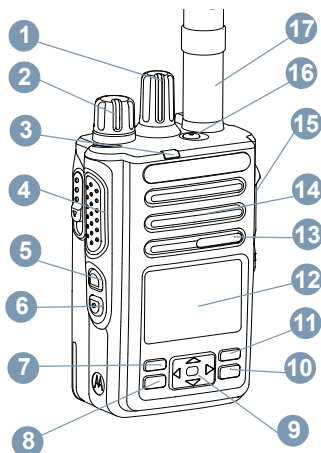
Para apagar la radio, gire el mando de control de encendido/apagado/volumen en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que oiga un clic.

Ajuste del volumen

Para aumentar el volumen, gire el mando de encendido/apagado/volumen en el sentido de las agujas del reloj.

Para disminuir el volumen, gire el mando de encendido/apagado/volumen en el sentido contrario a las agujas del reloj.

■ Controles de la radio



Registre las funciones de los botones programables de la radio en los espacios en blanco proporcionados.

PB significa pulsación breve.

PP significa pulsación prolongada.

- 2 Mando de control de encendido/apagado/volumen
- 3 Indicador LED
- 4 Botón **PTT** (pulsar para hablar)
- 5 Botón lateral 1 (programable)
PB: _____ **PP:** _____
- 6 Botón lateral 2 (programable)
PB: _____ **PP:** _____
- 7 Botón frontal P1 (programable)
PB: _____ **PP:** _____
- 8 Botón Menú/Aceptar
- 9 Botón de navegación de 4 direcciones
- 10 Botón para volver e ir al inicio
- 11 Botón frontal P2 (programable)
PB: _____ **PP:** _____
- 12 Pantalla
- 13 Micrófono
- 14 Altavoz
- 15 Conector universal para accesorios
- 16 Botón de emergencia
- 17 Antena

■ Indicador LED

Parpadeo en rojo: (1) la radio está transmitiendo con la batería baja, (2) la radio está recibiendo una transmisión de emergencia, (3) ha fallado la autocombprobación al encenderse o (4) ha salido del rango de alcance (para el sistema Capacity Max o si la radio está configurada con un sistema de repetición de rango automático).

Amarillo fijo: (1) la radio está supervisando un canal convencional o (2) la radio se encuentra en el modo de Bluetooth visible. (3) También indica que la carga de la batería es suficiente al pulsar el botón de carga de la batería.

Parpadeo en amarillo: (1) la radio rastrea actividad, (2) recibe una alerta de llamada o (3) todos los canales locales de Capacity Plus están ocupados.

Amarillo con doble parpadeo: (1) la radio ya no está conectada al repetidor mientras se encuentra en los modos Capacity Max o Capacity Plus, (2) todos los canales Capacity Plus están ocupados, (3) la función de roaming automático está activada, o (4) la radio está rastreando activamente un nuevo sitio. (5) También indica que la radio tiene que responder aún a una alerta de llamada de grupo o que está en estado de bloqueo.

Verde fijo: (1) la radio se está encendiendo o (2) está transmitiendo. (3) También indica la carga completa de la batería cuando se pulsa el botón de carga de la batería.

Verde intermitente: (1) la radio está recibiendo datos o una llamada sin la privacidad activada, (2) la radio detecta actividad de datos o (3) la radio está recuperando transmisiones de programación a través del interfaz aire.

Verde con doble parpadeo: la radio está recibiendo una llamada o datos con la función de privacidad activada.

- 1 Selector de canales

**Σειρά DP3441/DP3441e/
DP3661e**

**Οδηγός γρήγορης
αναφοράς**

**Σημαντικές πληροφορίες για την
ασφάλεια**

**Ασφάλεια προϊόντος και συμμόρφωση
σχετικά με την έκθεση σε ραδιοσυχνότητες**



Προσοχή

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις οδηγίες ασφαλούς χρήσης που θα βρείτε στο συνοδευτικό εγχειρίδιο "Ασφάλεια προϊόντος και έκθεση σε ραδιοσυχνότητες" του ασύρματου πομποδέκτη.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Αυτός ο ασύρματος πομποδέκτης προορίζεται αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση και τηρεί τα όρια έκθεσης σε ενέργεια ραδιοσυχνοτήτων, σύμφωνα με τα πρότυπα FCC/ICNIRP. Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις πληροφορίες σχετικά με την ενέργεια ραδιοσυχνοτήτων και τις οδηγίες λειτουργίας που θα βρείτε στο συνοδευτικό φυλλάδιο "Ασφάλεια προϊόντος και έκθεση σε ραδιοσυχνότητες" του ασύρματου πομποδέκτη (Έκδοση της Motorola Solutions, κωδικός 6864117B25), για να βεβαιωθείτε ότι τηρούνται τα όρια έκθεσης σε ενέργεια ραδιοσυχνοτήτων.

Μπορείτε να βρείτε τη λίστα με τις κεραίες, τις μπαταρίες και άλλα αξεσουάρ που έχουν εγκριθεί από τη Motorola Solutions στην ακόλουθη ιστοσελίδα web:

<http://www.motorolasolutions.com>

Πνευματικά δικαιώματα λογισμικού υπολογιστή

Τα προϊόντα της Motorola Solutions που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο μπορεί να περιλαμβάνουν πνευματικώς κατοχυρωμένα προγράμματα υπολογιστή της Motorola Solutions, τα οποία είναι αποθηκευμένα σε μνήμες ημιαγωγού ή άλλα μέσα. Βάσει της νομοθεσίας των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και άλλων χωρών η Motorola Solutions Europe και η Motorola Solutions Inc. διατηρούν ορισμένα αποκλειστικά δικαιώματα για πνευματικώς κατοχυρωμένα προγράμματα υπολογιστή, συμπεριλαμβανομένου ενδεικτικά του αποκλειστικού δικαιώματος να αντιγραφούν ή να αναπαράγονται με οποιονδήποτε τρόπο ένα πνευματικώς κατοχυρωμένο πρόγραμμα υπολογιστή. Αντιστοίχως, οποιαδήποτε πνευματικώς κατοχυρωμένα προγράμματα υπολογιστή της Motorola Solutions που περιλαμβάνονται στα προϊόντα Motorola Solutions τα οποία περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, δεν μπορούν να αντιγραφούν, να αναπαραχθούν, να τροποποιηθούν, να αποσυντελεστούν ή να διατεθούν με οποιονδήποτε τρόπο χωρίς τη ρητή έγγραφη άδεια της Motorola Solutions. Επιπλέον, με την αγορά προϊόντων Motorola Solutions δεν θεωρείται ότι εκχωρείται με άμεσο ή έμμεσο τρόπο, με πρόληψη έντασης του απαράδεκτου (αρχή του estoppel) ή με οποιονδήποτε άλλο τρόπο άδεια χρήσης για την οποία ισχύουν τα αντίστοιχα πνευματικά δικαιώματα, διπλώματα ευρεσιτεχνίας ή αιτήσεις για διπλώματα ευρεσιτεχνίας της Motorola Solutions, με εξαίρεση την κανονική μη αποκλειστική άδεια χρήσης που χορηγείται αυτοδικαίως με την πώληση του προϊόντος.

Οδηγός γρήγορης αναφοράς

Ο παρών οδηγός γρήγορης αναφοράς περιλαμβάνει μια επισκόπηση των φορητών

συσκευών MOTOTRBO της σειράς DP3441/DP3441e/DP3661e.

Στο πλαίσιο της παγκόσμιας προσπάθειας για την προστασία του περιβάλλοντος, η Motorola Solutions υιοθετεί μια οικολογική στάση προσφέροντας τους οδηγούς χρήσης των προϊόντων της μόνο σε ηλεκτρονική μορφή. Μπορείτε να κατεβάσετε τους οδηγούς αυτούς από εδώ:

<https://emeaonline.motorolasolutions.com>
Σώστε τα δέντρα, εξοικονομήστε ενέργεια, γλιτώστε χαρτί: μαζί μπορούμε να κάνουμε τη διαφορά. Απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή στο διαχειριστή του συστήματος, καθώς ο ασύρματος πομποδέκτης μπορεί να έχει ρυθμιστεί σύμφωνα με τις δικές σας ιδιαίτερες ανάγκες.

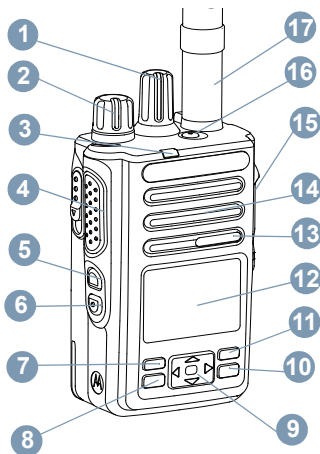
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του ασύρματου πομποδέκτη

Περιστρέψτε το κουμπί ελέγχου ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης έντασης ήχου δεξιόστροφα, μέχρι να ακούσετε έναν ήχο κλικ, για να ενεργοποιήσετε τον ασύρματο πομποδέκτη. *Περιστρέψτε το κουμπί ελέγχου ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης έντασης ήχου αριστερόστροφα, μέχρι να ακούσετε έναν ήχο κλικ, για να απενεργοποιήσετε τον ασύρματο πομποδέκτη.*

Ρύθμιση της έντασης ήχου

Για να αυξήσετε την ένταση, περιστρέψτε το κουμπί ελέγχου ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης έντασης ήχου δεξιόστροφα. *Για να μειώσετε την ένταση, περιστρέψτε το κουμπί ελέγχου ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης έντασης ήχου αριστερόστροφα.*

■ Στοιχεία ελέγχου πομποδέκτη



Καταγράψτε τις λειτουργίες των προγραμματιζόμενων κουμπιών του ασύρματου πομποδέκτη στα αντίστοιχα κενά.

ΣΠ: σύντομο πάτημα.

ΠΠ: παρατεταμένο πάτημα.

- 2 Κουμπί ελέγχου ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης έντασης ήχου
- 3 Φωτεινή ένδειξη LED
- 4 Κουμπί Push-to-Talk (PTT)
- 5 Πλευρικό κουμπί 1 (προγραμματιζόμενο)
ΣΠ: _____ **ΠΠ:** _____
- 6 Πλευρικό κουμπί 2 (προγραμματιζόμενο)
ΣΠ: _____ **ΠΠ:** _____
- 7 Μπροστινό κουμπί P1 (προγραμματιζόμενο)
ΣΠ: _____ **ΠΠ:** _____
- 8 Κουμπί OK/Μενού
- 9 Κουμπί πλοήγησης 4 κατευθύνσεων
- 10 Κουμπί επιστροφής/αρχικής οθόνης
- 11 Μπροστινό κουμπί P2 (προγραμματιζόμενο)
ΣΠ: _____ **ΠΠ:** _____
- 12 Οθόνη
- 13 Μικρόφωνο
- 14 Ηχείο
- 15 Ενιαία υποδοχή σύνδεσης αξεσουάρ
- 16 Κουμπί έκτακτης ανάγκης
- 17 Κεραία

■ Φωτεινή ένδειξη LED

Κόκκινο φως που αναβοσβήνει – (1) Ο ασύρματος πομποδέκτης μεταδίδει σε κατάσταση χαμηλής μπαταρίας, (2) ο ασύρματος πομποδέκτης λαμβάνει επείγουσα μετάδοση, (3) ο ασύρματος πομποδέκτης απέτυχε στην αυτοδιάγνωση κατά την έναρξη της λειτουργίας του ή (4) ο ασύρματος πομποδέκτης μετακινήθηκε σε σημείο εκτός εμβέλειας (για το σύστημα Capacity Max ή αν ο ασύρματος πομποδέκτης έχει ρυθμιστεί με το σύστημα ARTS).

Σταθερό κίτρινο φως – (1) Ο ασύρματος πομποδέκτης συντονίζεται σε ένα συμβατικό κανάλι ή (2) ο ασύρματος πομποδέκτης βρίσκεται σε κατάσταση εντοπισμού Bluetooth. (3) Όταν πατάτε το κουμπί **Ισχύς μπαταρίας**, υποδεικνύει επίσης ότι το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας είναι ικανοποιητικό.

Κίτρινο φως που αναβοσβήνει – (1) Ο ασύρματος πομποδέκτης αναζητά δραστηριότητα ή (2) ο ασύρματος πομποδέκτης λαμβάνει ειδοποίηση κλήσης ή (3) όλα τα τοπικά κανάλια Capacity Plus είναι απασχολημένα.

Κίτρινο φως που αναβοσβήνει δύο φορές – (1) Ο ασύρματος πομποδέκτης δεν είναι πλέον συνδεδεμένος με τον αναμεταδότη κατά λειτουργία Capacity Max ή Capacity Plus, (2) όλα τα κανάλια του Capacity Plus είναι προσωρινά κατειλημμένα, (3) η αυτόματη περιαγωγή είναι ενεργοποιημένη, (4) ο ασύρματος πομποδέκτης αναζητά ενεργά μια νέα τοποθεσία. (5) Υποδεικνύει επίσης ότι ο ασύρματος πομποδέκτης δεν έχει ανταποκριθεί ακόμα σε μια ειδοποίηση ομαδικής κλήσης ή ότι είναι κλειδωμένος.

Σταθερό πράσινο φως – (1) Ο ασύρματος πομποδέκτης ενεργοποιείται ή (2) ο ασύρματος πομποδέκτης κάνει μετάδοση. (3) Υποδεικνύει επίσης πλήρη φόρτιση μπαταρίας, όταν πατάτε το κουμπί **Ισχύς μπαταρίας**.

Πράσινο φως που αναβοσβήνει – (1) Ο ασύρματος πομποδέκτης λαμβάνει κλήση ή δεδομένα με απενεργοποιημένη τη ρύθμιση απορρήτου ή (2) ο ασύρματος πομποδέκτης εντοπίζει δραστηριότητα δεδομένων ή (3) ο ασύρματος πομποδέκτης ανακτά μεταδόσεις ασύρματα.

Πράσινο φως που αναβοσβήνει δύο φορές – Ο ασύρματος πομποδέκτης λαμβάνει κλήση ή δεδομένα με ενεργοποιημένη τη ρύθμιση απορρήτου.

Séries DP3441/DP3441e/ DP3661e Guide de référence rapide

Informations de sécurité importantes

Sécurité du produit et conformité d'exposition aux RF



Attention

Avant d'utiliser ce produit, lisez les instructions de sécurité présentées dans le livret concernant la sécurité des équipements et l'exposition aux fréquences radio.

ATTENTION !

Cette radio est uniquement limitée à un usage professionnel pour des raisons de conformité aux critères réglementaires de l'exposition aux fréquences radio de la FCC/ICNIRP. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire les informations relatives à l'exposition à l'énergie électromagnétique et les instructions d'utilisation contenues dans la brochure « Sécurité du produit et exposition à l'énergie électromagnétique » fournie avec votre radio pour être certain de respecter les limites d'exposition à l'énergie électromagnétique (Publication Motorola Solutions 6864117B25).

Pour consulter une liste des antennes, des batteries et autres accessoires agréés par Motorola Solutions, visitez le site internet : <http://www.motorolasolutions.com>

Copyright pour les programmes informatiques

Les produits Motorola Solutions décrits dans ce manuel peuvent inclure des programmes informatiques protégés par copyright et stockés dans des mémoires à semi-conducteurs ou sur tout autre support. La loi des États-Unis et d'autres pays confèrent à Motorola Solutions Europe et à Motorola Solutions Inc. certains droits exclusifs sur les programmes informatiques y compris, mais sans s'y limiter, le droit exclusif de copie et de reproduction sous quelque forme que ce soit des programmes informatiques protégés par copyright. En conséquence, il est interdit de copier, reproduire, modifier, faire de l'ingénierie inverse ou distribuer, de quelque manière que ce soit, les programmes informatiques protégés par copyright contenus dans les produits décrits dans ce manuel sans l'autorisation expresse et écrite de Motorola Solutions. En outre, l'acquisition de ces produits se saurait en aucun cas conférer, directement, indirectement ou de toute autre manière, aucune licence, aucun droit d'auteur, brevet ou demande de brevet appartenant aux propriétaires des droits, autres que la licence habituelle d'utilisation non exclusive qui découle légalement de la vente du produit.

Votre guide de référence rapide

Ce guide de référence rapide offre un aperçu des radios portatives MOTOTRBO séries DP3441/DP3441e/DP3661e.

Dans le cadre de ses efforts pour la protection de l'environnement, Motorola Solutions adopte une politique éco-responsable en proposant uniquement des exemplaires en ligne des guides de l'utilisateur de ses produits. Vous pouvez télécharger ces documents à la page : <https://emeaonline.motorolasolutions.com> Vous sauvez ainsi nos forêts et économiserez de l'énergie et du papier. Ensemble, nous pouvons faire la différence.

Vérifiez auprès de votre revendeur ou de votre administrateur système si votre radio a été personnalisée pour répondre à vos besoins spécifiques.

Mise sous tension et hors tension de la radio

Pour allumer la radio, tournez le bouton Marche/Arrêt – Volume dans le sens horaire jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

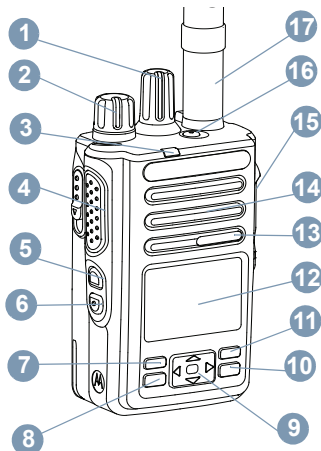
Pour éteindre la radio, tournez le bouton Marche/Arrêt – Volume dans le sens antihoraire jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Réglage du volume

Pour augmenter le niveau du volume, tournez le bouton Marche/Arrêt – Volume dans le sens horaire.

Pour réduire le niveau du volume, tournez le bouton Marche/Arrêt – Volume dans le sens antihoraire.

Commandes radio



Notez les fonctions des boutons programmables de votre radio sur les lignes vides.

L'acronyme **PC** indique une pression courte.
L'acronyme **PL** indique une pression longue.

- 2 Bouton Marche/Arrêt – Volume
- 3 Indicateur LED
- 4 Bouton **PTT** (Push-to-Talk)
- 5 Bouton latéral 1 (programmable)
PC : _____ **PL** : _____
- 6 Bouton latéral 2 (programmable)
PC : _____ **PL** : _____
- 7 Bouton avant P1 (programmable)
PC : _____ **PL** : _____
- 8 Bouton OK/Menu
- 9 Bouton de navigation quadrirectionnelle
- 10 Bouton Retour/Accueil
- 11 Bouton avant P2 (programmable)
PC : _____ **PL** : _____
- 12 Écran
- 13 Microphone
- 14 Haut-parleur
- 15 Connecteur universel pour accessoires
- 16 Bouton d'urgence
- 17 Antenne

Indicateur LED

Rouge clignotant – (1) La batterie de la radio est faible, (2) la radio reçoit une transmission d'urgence, (3) la radio a échoué à l'autotest au moment de son allumage ou (4) la radio est hors de portée (pour le système Capacity Max, ou lorsqu'elle est configurée avec le système de transpondeur à portée automatique [ARTS, Auto-Range Transponder System]).

Jaune fixe – (1) La radio surveille un canal conventionnel ou (2) la radio est en mode détection Bluetooth. (3) Indique également un niveau de charge satisfaisant de la batterie lorsque vous appuyez sur le bouton **Niveau de charge de la batterie**.

Jaune clignotant – (1) La radio balaie et écoute le trafic sur les canaux, (2) la radio reçoit un avertissement d'appel, ou (3) tous les canaux Capacity Plus locaux sont occupés.

Jaune clignotant double – (1) La radio n'est plus connectée au relais en mode Capacity Max ou Capacity Plus, (2) tous les canaux Capacity Plus sont actuellement occupés, (3) la fonction itinérance automatique est activée, (4) la radio recherche activement un nouveau site. (5) Indique également que la radio n'a pas encore répondu à un avertissement d'appel de groupe, ou qu'elle est verrouillée.

Vert fixe – (1) La radio s'allume ou (2) la radio est en cours d'émission. (3) Indique également la que la batterie est entièrement chargée lorsque vous appuyez sur le bouton **Niveau de charge de la batterie**.

Vert clignotant – (1) La radio reçoit un appel ou des données non cryptées, (2) la radio détecte une activité de données ou (3) la radio récupère des transmissions par programmation en liaison radio.

Vert clignotant double – La radio reçoit un appel ou des données cryptées.

- 1 Bouton de sélection de canal

Serie DP3441/DP3441e/ DP3661e

Guida rapida

Informazioni importanti sulla sicurezza

Sicurezza del prodotto e conformità alle direttive per l'esposizione all'energia in radiofrequenza (RF)



Attenzione

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le istruzioni per il funzionamento sicuro riportate nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia in radiofrequenza (RF) allegato alla radio.

ATTENZIONE!

L'uso di questa radio è limitato solo a scopi professionali, in conformità ai requisiti di esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) dell'FCC/ICNIRP.

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le informazioni sull'energia in radiofrequenza e le istruzioni per il funzionamento nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia in radiofrequenza (RF) allegato alla radio (pubblicazione Motorola Solutions, codice parte 6864117B25), per garantire che siano rispettati i limiti di esposizione all'energia RF.

Per un elenco delle antenne, delle batterie e degli altri accessori approvati da Motorola Solutions, visitare il seguente sito Web:
<http://www.motorolasolutions.com>

Copyright del software per computer

I prodotti Motorola Solutions descritti nel presente manuale possono includere programmi per computer Motorola Solutions protetti da copyright salvati in memoria a semiconduttore o altri supporti. La legislazione degli Stati Uniti d'America e di altri Paesi riserva a Motorola Solutions Europa e Motorola Solutions Inc. determinati diritti esclusivi per programmi per computer protetti da copyright, incluso, in via esemplificativa, il diritto esclusivo di copiare o riprodurre in qualsiasi forma il programma per computer protetto da copyright. Di conseguenza, nessuno dei programmi per computer Motorola Solutions protetti da copyright contenuti nei prodotti Motorola Solutions descritti in questo manuale può essere copiato, riprodotto, modificato, decodificato o distribuito in qualsiasi modo senza l'esplicito consenso scritto di Motorola Solutions. Inoltre, l'acquisto di prodotti Motorola Solutions non garantirà in modo diretto o per implicazione, per eccezione o in altro modo nessuna licenza sotto copyright, brevetto o richiesta di brevetto di Motorola Solutions, ad eccezione della normale licenza d'uso non esclusiva derivante dall'applicazione della legge nella vendita del prodotto.

Guida rapida

Questa guida rapida offre una panoramica delle radio portatili MOTOTRBO serie DP3441/DP3441e/DP3661e.

Come parte del suo impegno totale nella tutela dell'ambiente, Motorola Solutions adotta un approccio ecocompatibile offrendo solo copie online dei manuali d'uso dei prodotti. Questi documenti possono essere scaricati dal sito:

<https://emeaonline.motorolasolutions.com>

Riducendo il consumo di carta è possibile risparmiare energia e salvare i nostri alberi e fare la differenza.

Rivolgersi al proprio rivenditore o amministratore di sistema, poiché è possibile che la radio sia stata personalizzata per le esigenze specifiche dell'utente.

Accensione e spegnimento della radio

Per accendere la radio, ruotare la manopola On/Off/Controllo volume in senso orario fino a sentire un clic.

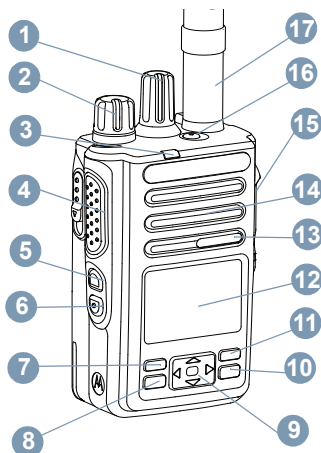
Per spegnere la radio, ruotare la manopola On/Off/Controllo volume in senso antiorario fino a sentire un clic.

Regolazione del volume

Per aumentare il volume, ruotare la manopola On/Off/Controllo volume in senso orario.

Per diminuire il volume, ruotare la manopola On/Off/Controllo volume in senso antiorario.

Controlli della radio



Annotare negli spazi vuoti le funzioni assegnate ai tasti programmabili della radio.
PB indica una pressione breve.
PL indica una pressione lunga.

- 2 Manopola On/Off/Controllo volume
- 3 Indicatore LED
- 4 Pulsante **PTT** (Push-To-Talk)
- 5 Pulsante laterale 1 (programmabile)
PB: _____ **PL:** _____
- 6 Pulsante laterale 2 (programmabile)
PB: _____ **PL:** _____
- 7 Pulsante anteriore P1 (programmabile)
PB: _____ **PL:** _____
- 8 Pulsante OK/Menu
- 9 Pulsante di navigazione a quattro direzioni
- 10 Pulsante Indietro/Home
- 11 Pulsante anteriore P2 (programmabile)
PB: _____ **PL:** _____
- 12 Display
- 13 Microfono
- 14 Altoparlante
- 15 Connettore universale per accessori
- 16 Pulsante di emergenza
- 17 Antenna

Indicatore LED

Rosso lampeggiante: indica che la radio (1) sta trasmettendo con la batteria in esaurimento, (2) sta ricevendo una trasmissione di emergenza, (3) non è riuscita a eseguire il test automatico all'accensione oppure (4) si trova al di fuori della portata del segnale (per il sistema Capacity Max o se configurata con il sistema di transponder per il rilevamento automatico della portata).

Giallo fisso: indica che la radio (1) sta monitorando un canale convenzionale o (2) si trova in modalità Rilevamento Bluetooth. (3) Se si preme il pulsante **Stato della batteria**, indica inoltre che la batteria dispone di carica sufficiente.

Giallo lampeggiante: indica che (1) è in corso la scansione per rilevare il traffico sul canale o (2) la ricezione di un avviso di chiamata oppure (3) tutti i canali locali Capacity Plus sono occupati.

Doppio lampeggio giallo: indica che (1) la radio non è più connessa al ripetitore mentre è nella modalità operativa Capacity Max o Capacity Plus, (2) tutti i canali Capacity Plus sono attualmente occupati, (3) è attivato il roaming automatico oppure (4) è in corso la ricerca di un nuovo sito. (5) Indica, inoltre, che la radio non ha ancora risposto a un avviso di chiamata di gruppo oppure che è bloccata.

Verde fisso: indica che la radio è in fase di (1) accensione o (2) trasmissione. (3) Indica, inoltre, che la batteria è completamente carica quando si preme il pulsante **Stato della batteria**.

Verde lampeggiante: indica che la radio (1) sta ricevendo chiamate o dati non abilitati per la privacy, (2) sta rilevando un'attività oppure (3) sta recuperando trasmissioni con programmazione Over-the-Air.

Doppio lampeggio verde: indica che la radio sta ricevendo una chiamata o dati con funzione Privacy attivata.

DP3441/DP3441e/DP3661e sorozat Rövid összefoglaló útmutató

Fontos biztonsági előírások

Termékbiztonság és a rádiófrekvencia-kibocsátási követelményeknek való megfelelés



Vigyázat!

A termék használata előtt olvassa el a rádióhoz mellékelt Termékbiztonság és a rádiófrekvencia-kibocsátási követelményeknek való megfelelés című füzetben található, biztonságos használatra vonatkozó utasításokat.

FIGYELEM!

Az FCC/ICNIRP rádiófrekvencia-kibocsátási követelményeinek való megfelelés érdekében a készülék kizárólag munka közben használható. A rádiófrekvenciás energia kibocsátására vonatkozó korlátozásoknak való megfelelés biztosítása érdekében a termék használata előtt olvassa el a rádióhoz mellékelt Termékbiztonság és a rádiófrekvencia-kibocsátási követelményeknek való megfelelés című füzetben található általános tudnivalókat és üzemeltetési előírásokat (Motorola Solutions kiadványszám: 6864117B25).

A Motorola Solutions által jóváhagyott antennák, akkumulátorok és más kiegészítők listájának megtekintéséhez látogasson el a következő weboldalra:
<http://www.motorolasolutions.com>

■ Számítógépes szoftver szerzői jogok

A kézikönyvben leírt Motorola Solutions termékek szerzői jogvédelmet élvező, félvezető memóriákban vagy más adathordozókon tárolt számítógépes programokat tartalmazhatnak. Az Egyesült Államok és más országok törvényei a szerzői jogvédelmet élvező számítógépes programokkal kapcsolatban a Motorola Solutions Europe és Motorola Solutions Inc. vállalatoknak bizonyos kizárólagos jogokat biztosítanak, ideértve többek között a szerzői jogvédelmet élvező számítógépes programok bármilyen formában történő másolásának vagy reprodukálásának kizárólagos jogát. Ennek megfelelően a kézikönyvben található Motorola Solutions termékek részét képező, szerzői jogvédelmet élvező számítógépes programok semmilyen formában nem másolhatók, módosíthatók, sokszorosíthatók vagy terjeszthetők a Motorola Solutions írásos engedélye nélkül. Továbbá a Motorola Solutions termékek megvásárlása nem tekinthető felhatalmazásnak, sem közvetlenül, sem hallgatólágosan, sem más módon, kivéve a nem kizárólagos, normál szerzői jogdíjmentes használati jogosítványt, ami a termékkeladás során alkalmazott törvényből következik.

■ Rövid összefoglaló útmutató

Ez a rövid összefoglaló útmutató a DP3441/DP3441e/DP3661e sorozatú MOTOTRBO hordozható készülékek áttekintését tartalmazza. Jelen termék felhasználói útmutatóját a Motorola Solutions a környezet kímélése érdekében kizárólag online formában teszi elérhetővé. Ezek a dokumentumok a következő webhelyről tölthetők le:
<https://emeaonline.motorolasolutions.com>
Védje a fát, és takarítson meg energiát; használjon kevesebb papírt, így Ön is hozzájárulhat a természet védelméhez. Kérjen tájékoztatást a kereskedőtől és a rendszergazdától is, mert előfordulhat, hogy az Ön által vásárolt rádiót az Ön speciális igényeihez szabták.

■ A rádió be- és kikapcsolása

Az óramutató járásával megegyező irányban forgassa el a Be-/Kikapcsoló/Hangerőszabályzó gombot, míg egy hallható kattanás kíséretében bekapcsol a rádió.

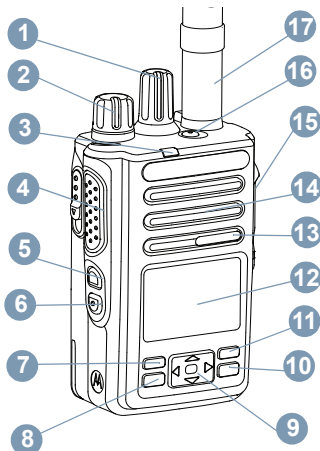
Az óramutató járásával ellentétes irányban forgassa el a Be-/Kikapcsoló/Hangerőszabályzó gombot, míg egy hallható kattanás kíséretében kikapcsol a rádió.

■ Hangerő-beállítás

A hangerő növeléséhez az óramutató járásával megegyező irányban forgassa el a Be-/Kikapcsoló/Hangerőszabályzó gombot.

A hangerő csökkentéséhez az óramutató járásával ellentétes irányban forgassa el a Be-/Kikapcsoló/Hangerőszabályzó gombot.

A rádió kezelőszervei



Az üres helyekre jegyezze fel a rádió programozható gombjainak funkcióit. Az **RM** rövid megnyomást jelent. A **HM** hosszú megnyomást jelent.

- 2 Be-/Kikapcsoló/Hangerőszabályzó gomb
- 3 LED-jelzőfény
- 4 Adógomb (PTT)
- 5 1. oldalgomb (programozható)
RM: _____ **HM:** _____
- 6 2. oldalgomb (programozható)
RM: _____ **HM:** _____
- 7 P1 előlapi gomb (programozható)
RM: _____ **HM:** _____
- 8 OK/Menü gomb
- 9 Négyirányú navigációs gomb
- 10 Vissza/Kezdőlap gomb
- 11 P2 előlapi gomb (programozható)
RM: _____ **HM:** _____
- 12 Kijelző
- 13 Mikrofon
- 14 Hangszóró
- 15 Univerzális csatlakozó a kiegészítőkhöz
- 16 Vészhívás gomb
- 17 Antenna

LED-jelzőfény

Villogó piros – (1) A rádió töltöttségi szintje alacsony, (2) a rádió vészjelzést érzékel, (3) a rádió bekapcsolásakor az önteszt nem járt sikerrel, vagy (4) a rádió a vételi tartományon kívül található (Capacity Max rendszer esetén, vagy abban az esetben, ha a készüléket az automatikus hatósugar-érzékelővel konfigurálták).

Folyamatos sárga – (1) A rádió egy hagyományos csatorna figyelését végzi, vagy (2) a rádió felderíthető Bluetooth-módban van. (3) Az **Akkumulátortöltöttség** gomb megnyomásakor az akkumulátor elfogadható töltöttségét jelezi.

Villogó sárga – (1) A rádió aktivitást keres, vagy (2) a rádió hívási riasztást fogad, vagy (3) az összes helyi Capacity Plus csatorna foglalt.

Duplán villogó sárga – (1) A rádió már nem kapcsolódik a jelismétlőhöz, miközben Capacity Max vagy Capacity Plus üzemmódban van, (2) az összes Capacity Plus csatorna éppen foglalt, (3) az Automatikus barangolás engedélyezve van, (4) a rádió aktívan új állomást keres. (5) Azt is jelzi, hogy a rádióknak válaszolnia kell egy csoport hívási riasztásra, vagy a rádió zárolva van.

Folyamatos zöld – (1) A rádió éppen bekapcsol, vagy (2) a rádió adást sugároz. (3) Az **Akkumulátortöltöttség** gomb megnyomásakor az akkumulátor teljes töltöttségét jelezi.

Villogó zöld – (1) A rádió éppen nem titkosítható hívást vagy adatokat fogad, vagy (2) a rádió adathorgalmat érzékel, vagy (3) a rádió távoli programozási adást fogad.

Duplán villogó zöld – A rádió éppen titkosítható hívást vagy adatokat fogad.

DP3441/DP3441e/ DP3661e-serie Beknopte handleiding

Belangrijke veiligheidsinformatie

Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven



Waarschuwing

Lees voor het gebruik van dit product de bedieningsinstructies voor veilig gebruik in de bijgeleverde handleiding Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven.

LET OP!

Om te voldoen aan de FCC/ICNIRP RF-vereisten ten aanzien van blootstelling aan radiogolven, mag deze portofoon alleen beroepsmatig worden gebruikt. Lees alvorens dit product te gebruiken de informatie over RF-energie en gebruiksaanwijzingen in het boekje over productveiligheid en RF-blootstelling dat bij uw portofoon (Motorola Solutions publicatie onderdeelnummer 6864117B25) is bijgesloten, opdat u de blootstellingslimieten voor RF-energie naleeft.

Raadpleeg de volgende website voor een lijst met door Motorola Solutions goedgekeurde antennes, batterijen en andere accessoires: <http://www.motorolasolutions.com>

Auteursrechten op computersoftware

Bij de in deze handleiding beschreven Motorola Solutions-producten horen mogelijk auteursrechtelijk beschermde Motorola Solutions-computerprogramma's die zijn opgeslagen op halfgeleidergeheugens of andere media. Volgens de wetgeving in de Verenigde Staten en andere landen behouden Motorola Solutions Europe en Motorola Solutions, Inc. zich bepaalde exclusieve rechten voor op auteursrechtelijk beschermde computerprogramma's met inbegrip van, maar niet beperkt tot, het exclusieve recht om het auteursrechtelijk beschermde computerprogramma te kopiëren of te reproduceren, op welke manier dan ook. Dienovereenkomstig mogen de auteursrechtelijk beschermde computerprogramma's in de in deze handleiding omschreven Motorola Solutions-producten niet worden gekopieerd, gereproduceerd, aan reverse-engineering worden onderworpen of verspreid op welke manier dan ook zonder uitdrukkelijke, schriftelijke toestemming van Motorola Solutions. Aan de koop van Motorola Solutions-producten kan bovendien geen gebruiksrecht worden ontleend krachtens auteursrechten, patenten of gepatenteerde toepassingen van Motorola Solutions, direct noch indirect, door juridische uitsluiting noch anderszins, behalve het normale, niet-exclusieve, recht op gebruik van rechtswege bij de verkoop van een product.

Beknopte handleiding

In deze beknopte handleiding wordt een overzicht gegeven van de MOTOTRBO mobiele portofoons uit de DP3441/DP3441e/DP3661e-serie.

In een mondiale poging ons milieu te helpen beschermen voert Motorola Solutions een groen beleid in door gebruikershandleidingen alleen nog maar online beschikbaar te stellen. U kunt deze documenten hier downloaden:

<https://emeaonline.motorolasolutions.com>
Ontzie bomen en spaar energie door zuinig te zijn met papier. Samen kunnen wij ons steentje bijdragen.

Raadpleeg uw dealer of systeembeheerder omdat uw portofoon mogelijk is aangepast aan uw specifieke wensen.

De portofoon in- en uitschakelen

Draai de knop voor aan/uit/volumeregeling rechtsom tot u een klik hoort om de portofoon in te schakelen.

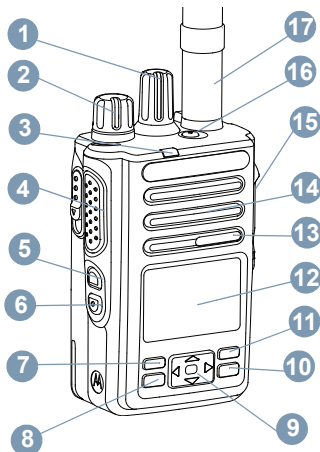
Draai de knop voor aan/uit/volumeregeling linksom tot u een klik hoort om de portofoon uit te schakelen.

Het volume aanpassen

Draai de knop voor aan/uit/volumeregeling rechtsom om het volume te verhogen.

Draai de knop voor aan/uit/volumeregeling linksom om het volume te verlagen.

■ Bedieningsfuncties van de portofoon



Noteer de functies van de programmeerbare knoppen in de lege vakken.

KD staat voor Kort Drukken.

LD staat voor Lang Drukken.

- 2 Knop voor aan/uit/volumeregeling
- 3 LED-indicator
- 4 Push-to-Talk-knop (PTT)
- 5 Zijknop 1 (programmeerbaar)
KD: _____ **LD:** _____
- 6 Zijknop 2 (programmeerbaar)
KD: _____ **LD:** _____
- 7 Knop P1 voorkant (programmeerbaar)
KD: _____ **LD:** _____
- 8 Knop OK/Menu
- 9 Vierpuntnavigatieknop
- 10 Knop Terug/Startpagina
- 11 Knop P2 voorkant (programmeerbaar)
KD: _____ **LD:** _____
- 12 Scherm
- 13 Microfoon
- 14 Luidspreker
- 15 Universele aansluiting voor accessoires
- 16 Noodknop
- 17 Antenne

■ LED-indicator

Rood knipperend – (1) De portofoon zendt uit met laag vermogen, (2) de portofoon ontvangt een noodoproep, (3) de portofoonzelftest bij het opstarten is mislukt, of (4) de portofoon is buiten bereik (voor het Capacity Max-systeem, of waar de portofoon is geconfigureerd met een Auto-Range Transponder System).

Continu geel – (1) De portofoon bewaakt een conventioneel kanaal of (2) bevindt zich in de Bluetooth-ontdekkingsmodus. (3) Geeft ook aan dat de accu redelijk vol is wanneer op de knop **Accuniveau** wordt gedrukt.

Geel knipperend – (1) De portofoon zoekt naar activiteit, of (2) ontvangt een oproepwaarschuwing, of (3) alle lokale Capacity Plus-kanalen zijn bezet.

Dubbel geel knipperend – (1) De portofoon is niet meer verbonden met de repeater in de modus Capacity Max of Capacity Plus, (2) alle Capacity Plus-kanalen zijn momenteel bezet, (3) automatische roaming is ingeschakeld, (4) de portofoon zoekt naar een nieuwe site. (5) Geeft ook aan dat de portofoon nog niet heeft gereageerd op een groepsoproepwaarschuwing of vergrendeld is.

Ononderbroken groen – (1) De portofoon wordt opgestart of (2) is aan het uitzenden. (3) Geeft ook aan dat de accu volledig is opgeladen wanneer op de knop **Accuniveau** wordt gedrukt.

Groen knipperend – (1) De portofoon ontvangt een oproep of gegevens van het type niet-privé, (2) detecteert activiteit of (3) ontvangt OTA-programmering (Over-the-Air) via de antenne.

Dubbel groen knipperend – De portofoon ontvangt een oproep of gegevens van het type privé.

Seria DP3441/DP3441e/ DP3661e Skrócona instrukcja obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Bezpieczeństwo produktu oraz oddziaływanie fal radiowych



Uwaga

Przed użyciem tego produktu, w celu zapewnienia bezpiecznego użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, zawartą w broszurze Bezpieczeństwo Produktu i Narażenie na Działanie Częstotliwości Radiowej, dołączonej do radiotelefonu.

UWAGA!

Użytkowanie tego radiotelefonu jest ograniczone wyłącznie do celów zawodowych w celu spełnienia wymogów FCC/ICNIRP dotyczących narażenia na działanie energii o częstotliwości radiowej. Przed użyciem tego produktu należy przeczytać informacje o energii o częstotliwości radiowej oraz instrukcje obsługi zawarte w broszurze Bezpieczeństwo Produktu i Narażenie na Działanie Częstotliwości Radiowej, dołączonej do radiotelefonu (Publikacja Motorola Solutions, numer katalogowy 6864117B25) w celu zapewnienia zgodności z limitami narażenia na działanie energii o częstotliwości radiowej.

W celu uzyskania listy zatwierdzonych przez Motorolę anten, akumulatorów oraz innych akcesoriów należy odwiedzić następującą stronę internetową:

<http://www.motorolasolutions.com>

■ Prawa autorskie do oprogramowania komputerowego

Produkty firmy Motorola Solutions opisane w tej instrukcji mogą obejmować autorskie oprogramowanie firmy Motorola Solutions umieszczone w pamięci półprzewodnikowej lub na innych nośnikach. Prawo w Stanach Zjednoczonych i innych krajach zapewnia firmie Motorola Solutions pewne wyłączne prawa do chronionych prawem autorskim programów, między innymi do kopiowania lub reprodukcji w dowolny sposób chronionego programu. Zgodnie z tym wszelkie chronione prawem autorskim programy firmy Motorola Solutions zawarte w produktach Motorola Solutions opisanych w tym podręczniku nie mogą być kopiowane, reprodukowane, modyfikowane, podlegać inżynierii wstecznej lub być dystrybuowane w jakikolwiek sposób bez wyraźnej pisemnej zgody firmy Motorola Solutions. Ponadto zakup produktów firmy Motorola Solutions nie może być uważany za przekazanie – w sposób bezpośredni, dorozumiany, na podstawie wcześniejszych oświadczeń lub w jakikolwiek inny sposób – licencji należących do firmy Motorola Solutions i chronionych prawami autorskimi, patentami lub zgłoszeniami patentowymi. Wyjątek stanowi zwykła,

niewyłączna, wolna od opłat licencja, jaka zgodnie z prawem jest skutkiem transakcji sprzedaży produktu.

■ Skrócona instrukcja obsługi

Ta skrócona instrukcja obsługi przedstawia ogólne informacje na temat radiotelefonów przenośnych z serii DP3441/DP3441e/DP3661e MOTOTRBO.

Firma Motorola Solutions wspiera globalne starania o dobro środowiska: podręczniki użytkownika będą dostępne wyłącznie w formie elektronicznej. Te dokumenty można pobrać ze strony: <https://emeaonline.motorolasolutions.com> Oszczędzając papier, oszczędzamy drzewa i energię. Razem działamy więcej. Skonsultuj się ze sprzedawcą lub administratorem systemu, aby poznać zakres funkcji własnych urządzenia.

■ Włączanie i wyłączanie urządzenia

Aby włączyć radiotelefon, obróć pokrętkę głośności / zasilania w prawo, dopóki nie usłyszysz kliknięcia.

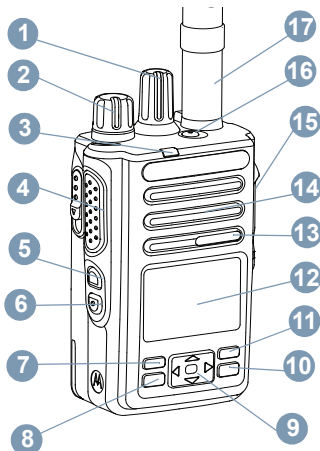
Aby wyłączyć radiotelefon, obróć pokrętkę głośności / zasilania w lewo, dopóki nie usłyszysz kliknięcia.

■ Regulacja głośności

Aby zwiększyć głośność, przekręć w prawo pokrętkę głośności / zasilania.

Aby ją zmniejszyć, przekręć pokrętkę w lewo.

■ Elementy sterujące radiotelefonu



Zapisz funkcje programowalnego przycisku radiotelefonu w pustych polach.
KN oznacza krótkie naciśnięcie.
DN oznacza długie naciśnięcie

1 Pokrętko wyboru kanałów

- 2 Pokrętko Wł./Wył./regulacji głośności
- 3 Dioda LED
- 4 Przycisk (PTT)
- 5 Przycisk boczny 1 (programowalny)
KN: _____ **DN:** _____
- 6 Przycisk boczny 2 (programowalny)
KN: _____ **DN:** _____
- 7 Przycisk przedni P1 (programowalny)
KN: _____ **DN:** _____
- 8 Przycisk OK/Menu
- 9 4-kierunkowy przycisk nawigacyjny
- 10 Przycisk Powrót/Ekran główny
- 11 Przycisk przedni P2 (programowalny)
KN: _____ **DN:** _____
- 12 Wyświetlacz
- 13 Mikrofon
- 14 Głośnik
- 15 Uniwersalne złącze akcesoriów
- 16 Przycisk alarmowy
- 17 Antena

■ Dioda LED

Pulsujące światło czerwone – (1) radiotelefon nadaje przy bardzo niskim poziomie naładowania akumulatora, (2) odbiera transmisję awaryjną, (3) autotest podczas rozruchu zakończył się niepowodzeniem lub (4) radiotelefon znalazł się poza zasięgiem (w przypadku systemu Capacity Max lub jeśli skonfigurowano system ARTS).

Żółte światło ciągle – (1) radiotelefon monitoruje kanał konwencjonalny lub (2) znajduje się w trybie wykrywalności Bluetooth. (3) Wskazuje również odpowiedni poziom naładowania akumulatora po naciśnięciu przycisku **Battery Strength** (Poziom naładowania akumulatora).

Pulsujące światło żółte – (1) radiotelefon wykonuje skan aktywności lub (2) odbiera alert o połączeniu, albo (3) wszystkie lokalne kanały Capacity Plus są zajęte.

Podwójnie pulsujące światło żółte – (1) Radiotelefon nie jest już podłączony do przemiennika w systemie Capacity Max lub Capacity Plus, (2) wszystkie kanały Capacity Plus są aktualnie zajęte, (3) Auto Roaming jest włączony, (4) radiotelefon aktywnie poszukuje nowej stacji. (5) Oznacza również, że radiotelefon musi jeszcze odpowiedzieć na alert połączenia grupowego lub jest zablokowany.

Zielone światło ciągle – (1) radiotelefon uruchamia się lub (2) nadaje. (3) Wskazuje również poziom pełnego naładowania akumulatora po naciśnięciu przycisku **Battery Strength** (Poziom naładowania akumulatora).

Pulsujące światło zielone – (1) radiotelefon odbiera połączenie bez ochrony prywatności lub dane, (2) wykrywa aktywność lub (3) odbiera transmisję programowania bezprzewodowego.

Podwójnie pulsujące światło zielone – radiotelefon odbiera połączenie lub dane przy włączonej funkcji prywatności.

Série DP3441/DP3441e/ DP3661e Guia de Referência Rápida

Informações importantes de segurança

Segurança do produto e conformidade à exposição RF



Atenção

Antes de utilizar este produto e o poder utilizar em segurança, leia as instruções operacionais contidas nos folhetos de Segurança e exposição RF fornecidos com o rádio.

ATENÇÃO!

Este rádio destina-se somente ao uso ocupacional para atender aos requisitos de exposição à energia de RF recomendados pela FCC/ICNIRP. Antes de utilizar este produto, leia as informações de sensibilização sobre energia de radiofrequência e as instruções de funcionamento do folheto Segurança do produto e exposição à radiofrequência fornecido com o seu rádio (número de publicação da Motorola Solutions 6864117B25), para assegurar a conformidade com os limites de exposição à energia de radiofrequência.

Para obter uma lista de antenas, baterias e outros acessórios aprovados pela Motorola Solutions, visite o seguinte website:
<http://www.motorolasolutions.com>

Direitos de autor de software informático

Os produtos Motorola Solutions descritos neste manual podem incluir programas de computador protegidos por direitos de autor, armazenados em memórias semicondutoras ou noutros meios. A legislação dos Estados Unidos da América e de outros países reserva à Motorola Solutions Europe e à Motorola Solutions Inc. alguns direitos exclusivos para programas de computador protegidos por direitos de autor, incluindo, sem limitação, o direito exclusivo de copiar e reproduzir em qualquer formato o programa de computador protegido por direitos de autor. Deste modo, quaisquer programas de computador da Motorola Solutions protegidos por direitos de autor e incluídos nos produtos Motorola Solutions descritos neste manual não podem ser copiados, reproduzidos, modificados, objeto de engenharia reversa ou distribuídos sem o consentimento expresso por escrito da Motorola Solutions. Além disso, a compra de produtos Motorola Solutions não garantirá, direta ou implicitamente, impedimento ou, de outra maneira, qualquer licença sobre os direitos de autor, as patentes ou a aplicação de patentes da Motorola Solutions, exceto a licença normal e não exclusiva de utilização, implícita por força da lei na venda do produto.

O seu Guia de consulta rápida

Este Guia de consulta rápida abrange uma visão geral do rádio portátil MOTOTRBO da série DP3441/DP3441e/DP3661e.

Num esforço global para proteger o ambiente, a Motorola Solutions adota uma visão ecológica ao oferecer apenas cópias online dos guias do utilizador dos produtos. Pode transferir estes documentos em:

<https://emeaonline.motorolasolutions.com>
Salve as nossas árvores e a energia poupando no papel. Juntos, podemos fazer a diferença. Fale com o seu distribuidor ou administrador de sistemas, já que o seu rádio poderá ter sido personalizado de acordo com as suas necessidades específicas.

Ligar e desligar o rádio

Para ligar o rádio, rode o botão de controlo Ligar/Desligar/Volume no sentido dos ponteiros do relógio até ouvir um clique.

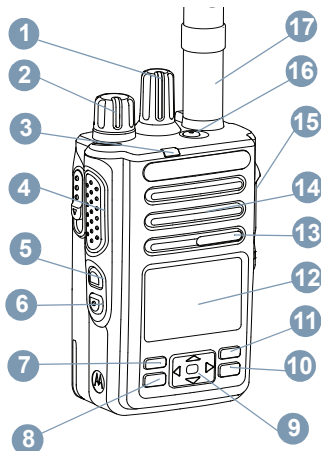
Para desligar o rádio, rode o botão de controlo Ligar/Desligar/Volume no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ouvir um clique.

Ajustar o volume

Para aumentar o volume, rode o botão de controlo Ligar/Desligar/Volume no sentido dos ponteiros do relógio.

Para diminuir o volume, rode o botão de controlo Ligar/Desligar/Volume no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

■ Controlos do rádio



Registe as funções dos botões programáveis do rádio nos espaços em branco fornecidos.

SP significa Premir brevemente.

LP significa Premir longamente.

- 2 Botão de controlo Ligar/Desligar/Volume
- 3 Indicador LED
- 4 Botão Push-to-Talk (**PTT** - Premir para falar)
- 5 Botão lateral 1 (programável)
SP: _____ **LP:** _____
- 6 Botão lateral 2 (programável)
SP: _____ **LP:** _____
- 7 Botão dianteiro P1 (Programável)
SP: _____ **LP:** _____
- 8 Botão OK/Menu
- 9 Botão de navegação de 4 vias
- 10 Botão Retroceder/Início
- 11 Botão dianteiro P2 (Programável)
SP: _____ **LP:** _____
- 12 Visor
- 13 Microfone
- 14 Altifalante
- 15 Conector universal para acessórios
- 16 Botão de emergência
- 17 Antena

■ Indicador LED

Vermelho intermitente – (1) o rádio está a transmitir com a bateria fraca, (2) o rádio está a receber uma transmissão de emergência, (3) o auto-teste falhou após ligar o rádio à alimentação ou (4) o rádio ficou fora de alcance (no sistema Capacity Max ou se o rádio estiver configurado com o Auto-Range Transponder System [Sistema Transponder de Alcance Automático]).

Amarelo constante – (1) o rádio está a monitorizar um canal convencional ou (2) o rádio está em modo de identificação por Bluetooth. (3) Indica também que a carga da bateria está adequada quando prime o botão de **Potência da bateria**.

Amarelo intermitente – (1) o rádio está a procurar atividade, (2) o rádio está a receber um alerta de chamada ou (3) todos os canais Linked Capacity locais estão ocupados.

Amarelo intermitente duplo – (1) o rádio perde a ligação com o repetidor se estiver no modo Capacity Max ou Capacity Plus; (2) todos os canais Capacity Plus estão atualmente ocupados; (3) o Roaming automático está ativado; (4) o rádio está a procurar ativamente um novo local. (5) Indica também que o rádio ainda não respondeu a um alerta de chamada de grupo ou que está bloqueado.

Verde constante – (1) o rádio está ligado à alimentação ou (2) o rádio está a transmitir. (3) Indica também que a carga da bateria está cheia quando prime o botão de **Potência da bateria**.

Verde intermitente – (1) o rádio está a receber uma chamada ou dados com privacidade desativada, (2) o rádio está a detetar atividade ou (3) o rádio está a obter transmissões de programação Over-the-Air sem fios.

Verde intermitente duplo – o rádio está a receber uma chamada ou dados com privacidade ativada.

Серия DP3441/DP3441e/
DP3661e

Краткое справочное руководство

Важная информация по безопасности

Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии



Внимание!

Перед началом использования данного изделия ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации и технике безопасности, приведенными в буклете "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии", прилагаемом к радиостанции.

ВНИМАНИЕ!

Данная радиостанция предназначена только для профессиональной эксплуатации и соответствует только требованиям FCC/ICNIRP в отношении воздействия излучаемой радиочастотной энергии. Перед использованием этого продукта ознакомьтесь с информацией по воздействию радиочастотной энергии, а также с инструкциями по эксплуатации, приведенными в буклете "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии", прилагаемом к радиостанции (номер по каталогу публикаций Motorola Solutions: 6864117B25), для соблюдения пределов воздействия радиочастотного излучения.

С перечнем одобренных компанией Motorola Solutions антенн, аккумуляторов и других аксессуаров можно ознакомиться на следующем веб-сайте:

<http://www.motorolasolutions.com>

Авторские права на компьютерное программное обеспечение

Описанные в данном руководстве изделия компании Motorola Solutions могут содержать защищенные авторскими правами компьютерные программы компании Motorola Solutions, хранящиеся на полупроводниковых ЗУ или других носителях. Законы США и некоторых других стран обеспечивают компании Motorola Solutions Europe и Motorola Solutions Inc. некоторые эксклюзивные права компании Motorola Solutions в отношении защищенных авторским правом компьютерных программ, включая, в частности, право на копирование и воспроизведение в любой форме защищенных авторским правом компьютерных программ. В связи с этим никакие компьютерные программы компании Motorola Solutions, содержащиеся в изделиях Motorola Solutions, описанных в настоящем руководстве, не разрешается копировать, воспроизводить, изменять, подвергать инженерному анализу для создания аналога или распространять каким бы то ни было способом без явного письменного разрешения компании Motorola Solutions. Кроме того, приобретение продуктов Motorola Solutions не приведет, прямо, косвенно, процессуально или каким-либо иным образом, к передаче лицензии на авторские права, патенты или запатентованные приложения Motorola Solutions, кроме обычной неисключительной лицензии на использование, которая возникает по закону при продаже продукта.

Краткое справочное руководство

Данное краткое справочное руководство представляет собой обзор портативных радиостанций MOTOTRBO серии DP3441/DP3441e/DP3661e.

Компания Motorola Solutions поддерживает заботу об окружающей среде и предлагает пользователям справочное руководство только в электронной форме. Эти документы можно загрузить по адресу:

<https://emeaonline.motorolasolutions.com>

Сохраним наши деревья и энергию с помощью экономии бумаги, изменим мир к лучшему вместе.

Ваш дилер или системный администратор могут внести изменения в настройки вашей радиостанции, исходя из конкретных потребностей.

Включение и выключение радиостанции

Чтобы включить радиостанцию, поверните регулятор Вкл./Выкл./Громкость по часовой стрелке до щелчка.

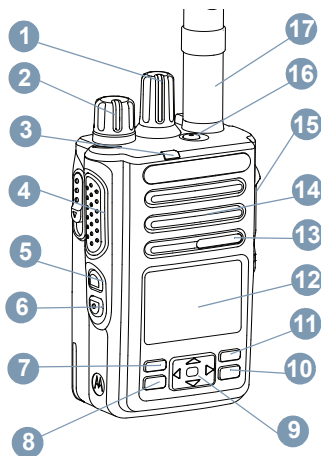
Чтобы выключить радиостанцию, поверните регулятор Вкл./Выкл./Громкость против часовой стрелки до щелчка.

Регулировка громкости

Чтобы увеличить громкость, поверните регулятор Вкл./Выкл./Громкость по часовой стрелке.

Чтобы уменьшить громкость, поверните регулятор Вкл./Выкл./Громкость против часовой стрелки.

Элементы управления



Запишите функции программируемых кнопок радиостанции в предоставленные пустые поля.

Буквы **КН** обозначают короткое нажатие.
Буквы **ДН** обозначают долгое нажатие.

- 2 Регулятор "Вкл./Выкл./Громкость"
- 3 Светодиодный индикатор
- 4 Кнопка РТТ (Push-To-Talk)
- 5 Боковая кнопка 1 (программируемая)
КН: _____ ДН: _____
- 6 Боковая кнопка 2 (программируемая)
КН: _____ ДН: _____
- 7 Передняя кнопка Р1 (программируемая)
КН: _____ ДН: _____
- 8 Кнопка "ОК/Меню"
- 9 4-позиционная навигационная кнопка
- 10 Кнопка возврата/главного экрана
- 11 Передняя кнопка Р2 (программируемая)
КН: _____ ДН: _____
- 12 Дисплей
- 13 Микрофон
- 14 Динамик
- 15 Универсальный аксессуарный разъем
- 16 Кнопка экстренного режима
- 17 Антенна

Светодиодный индикатор

Мигает красным цветом — радиостанция (1) ведет передачу при низком заряде аккумулятора, (2) принимает экстренную передачу, (3) не прошла самотестирование при включении питания или (4) была перемещена за пределы допустимого диапазона (в системе Capacity Max или при настройке радиостанции с помощью системы автоматического оповещения).

Постоянно горит желтым цветом — радиостанция (1) выполняет мониторинг конвенционального канала или (2) находится в режиме обнаружения Bluetooth. (3) При нажатии кнопки **Заряд аккумулятора** этот сигнал означает достаточный уровень заряда аккумулятора.

Мигает желтым цветом — радиостанция (1) выполняет поиск активности, (2) принимает оповещение о вызове, или (3) все локальные каналы Capacity Plus заняты.

Двойное мигание желтым цветом — (1) соединение радиостанции с ретранслятором в режиме Capacity Max или Capacity Plus прервано, (2) все каналы Capacity Plus в данный момент заняты, (3) активирована функция автоматического роуминга, (4) радиостанция активно ищет новый сайт. (5) Этот сигнал также может означать, что радиостанция еще не отреагировала на оповещение о групповом вызове или заблокирована.

Постоянно горит зеленым цветом — радиостанция (1) включается или (2) выполняет передачу. (3) Также указывает на полный заряд аккумулятора при нажатии кнопки **Заряд аккумулятора**.

Мигает зеленым цветом — радиостанция (1) принимает незашифрованный вызов или данные, (2) выполняет поиск активности в сеансе передачи данных или (3) получает передачу беспроводного программирования.

Двойное мигание зеленым цветом — радиостанция принимает зашифрованный вызов или данные.

Seria DP3441/DP3441e/ DP3661e

Ghid de referință rapidă

Informații importante privind siguranța

Siguranța produsului și conformitatea cu nivelurile de expunere la radiofrecvență (RF)



Atenție

Înainte de a utiliza acest produs, citiți instrucțiunile de operare pentru utilizarea în condiții de siguranță din broșura privind siguranța produsului și expunerea la radiofrecvență (RF) care însoțește aparatul radio.

ATENȚIE!

**În vederea respectării cerințelor
reglementării FCC/ICNIRP privind expunerea
la energie de radiofrecvență (RF), aparatul
radio este restricționat la uz profesional.**

Înainte de a utiliza acest produs, citiți informațiile despre energia de radiofrecvență (RF) și instrucțiunile de utilizare din broșura privind siguranța produsului și expunerea la radiofrecvență, care a fost furnizată împreună cu radioul (publicația Motorola Solutions cu numărul de catalog 6864117B25) pentru a asigura conformitatea cu limitele de expunere la energia RF.

Pentru lista antenelor, bateriilor și altor accesorii aprobate de Motorola Solutions, vizitați următorul site web:

<http://www.motorolasolutions.com>

Drepturile de autor asupra soft- ware-ului pentru computer

Produsele Motorola Solutions prezentate în acest manual pot include programe pentru computer de la Motorola Solutions protejate prin legea dreptului de autor stocate în memoriile cu semiconductoare sau pe alte suporturi. Legile din Statele Unite și din alte țări acordă Motorola Solutions și Motorola Solutions Inc. anumite drepturi exclusive pentru programele de computer protejate prin legea dreptului de autor, inclusiv, dar fără a se limita la dreptul exclusiv de copiere și distribuire sub orice formă a programului de computer protejat prin legea dreptului de autor. Din acest motiv, niciun fel de programe de computer de la Motorola Solutions protejate prin drepturi de autor, conținute în produsele Motorola Solutions prezentate în acest manual nu pot fi copiate, reproduse, modificate, decompilate sau distribuite în niciun fel fără permisiunea scrisă explicită a Motorola Solutions. În plus, achiziționarea produselor Motorola Solutions nu trebuie considerată ca o acordare directă sau indirectă, prin înstrăinare sau în alt fel, a unei licențe supuse drepturilor de autor, patentelor sau aplicațiilor pentru patente la Motorola Solutions, cu excepția licenței pentru utilizare normală, neexclusivă, care rezultă din aplicarea legii la vânzarea produsului.

Ghidul dvs. de referință rapidă

Acest Ghid de referință rapidă include o prezentare generală a stațiilor radio portabile MOTOTRBO seria DP3441/DP3441e/DP3661e.

Într-un efort global de a proteja mediul, Motorola Solutions va adopta o atitudine ecologică, oferindu-vă doar exemplare online ale ghidurilor de utilizare ale produselor. Aceste documente pot fi descărcate de la adresa: <https://emeaonline.motorolasolutions.com>
Consumând mai puțină hârtie, salvăm copacii și economisim energie. Împreună putem face diferența.

Consultați distribuitorul sau administratorul de sistem deoarece este posibil ca radioul dvs. să fi fost personalizat pentru necesitățile dvs. specifice.

Pornirea și oprirea radioului

Pentru a porni radioul, rotiți butonul de pornire/oprire/control al volumului în sensul acelor de ceasornic până auziți un clic.

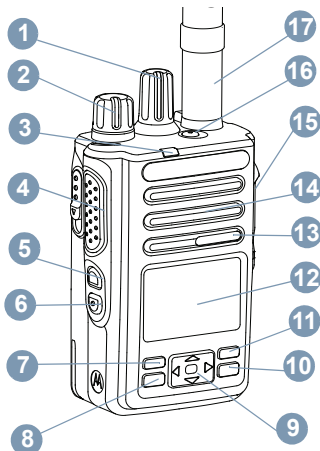
Pentru a opri radioul, rotiți butonul de pornire/oprire/control al volumului în sens opus acelor de ceasornic până auziți un clic.

Reglarea volumului

Pentru a mări volumul, rotiți butonul de pornire/oprire/control al volumului în sensul acelor de ceasornic.

Pentru a reduce volumul, rotiți butonul de pornire/oprire/control al volumului în sens opus acelor de ceasornic.

Comenzile radioului



Înregistrați funcțiile programabile ale butoanelor radioului în spațiile goale disponibile.

AS înseamnă apăsare scurtă.

AL înseamnă apăsare lungă

- 2 Buton de pornire/oprire/control al volumului
- 3 Indicator cu LED
- 4 Buton Push-To-Talk (Apasă și vorbește - PTT)
- 5 Buton lateral 1 (programabil)
AS: _____ AL: _____
- 6 Buton lateral 2 (programabil)
AS: _____ AL: _____
- 7 Buton frontal P1 (programabil)
AS: _____ AL: _____
- 8 Buton de meniu/OK
- 9 Buton de navigare în 4 direcții
- 10 Buton de revenire/acasă
- 11 Buton frontal P2 (programabil)
AS: _____ AL: _____
- 12 Afișaj
- 13 Microfon
- 14 Difuzor
- 15 Conector universal pentru accesorii
- 16 Buton de urgență
- 17 Antenă

Indicator cu LED

Roșu intermitent – (1) Radioul transmite cu bateria descărcată, (2) radioul primește o transmisie de urgență, (3) radioul nu a reușit autotestarea la pornire sau (4) radioul a ieșit din zona de acoperire (pentru sistem Capacity Max, sau în cazul în care radioul este configurat cu sistem transponder cu detectare automată a razei de acoperire).

Galben constant – (1) Radioul monitorizează un canal convențional sau (2) radioul este în modul detectabil Bluetooth. (3) Indică, de asemenea, o încărcare suficientă a bateriei atunci când este apăsat butonul **Nivel baterie**.

Galben intermitent – (1) Radioul caută activitate sau (2) radioul primește o alertă de apel, sau (3) toate canalele Capacity Plus locale sunt ocupate.

Galben intermitent în secvență dublă – (1) Radioul nu mai este conectat la repetor în modul Capacity Max sau Capacity Plus, (2) toate canalele Capacity Plus sunt momentan ocupate, (3) funcția de roaming automat este activată, (4) radioul caută în mod activ o altă locație. (5) Indică, de asemenea, faptul că radioul nu a răspuns încă unei alerte de apelare de grup sau este blocat.

Verde constant – (1) Radioul pornește sau (2) radioul transmite. (3) Indică, de asemenea, încărcarea completă a bateriei atunci când este apăsat butonul **Nivel baterie**.

Verde intermitent – (1) Radioul primește un apel sau date care nu au activat opțiunea de confidențialitate sau (2) radioul detectează activitate de date, sau (3) radioul preia transmisii Over-the-Air Programming pe calea aerului.

Verde intermitent în secvență dublă – Radioul primește un apel sau date cu opțiunea de confidențialitate activată.

DP3441-/DP3441e-/ DP3661e-sarja Pikaopas

Tärkeitä turvallisuustietoja

Tuoteturvallisuus ja radiotaajuusenergialle altistuminen



Varoitus

Ennen kuin käytät tätä tuotetta, lue ohjeet sen turvallisesta käytöstä tuotteen mukana toimitetusta Tuoteturvallisuus ja radiotaajuusenergialle altistuminen -vihkosesta.

HUOMIO!

Tämä radiopuhelin on tarkoitettu vain ammattikäyttöön, jotta se täyttäisi FCC:n/ICNIRP:n vaatimukset radiotaajuusenergialle altistumisesta. Lue ennen tämän tuotteen käyttöä radiotaajuusenergiaan liittyvät tiedot ja käyttöohjeet radiopuhelimen mukana toimitetusta tuoteturvallisuuksien ja radiotaajuusenergialle altistumiseen liittyvästä tiedotteesta (Motorola Solutionsn julkaisu, osanumero 6864117B25). Näin varmistat, että radiotaajuusenergialle altistumisen rajoituksia noudatetaan. Luettelo Motorola Solutionsn hyväksymistä antennista, akuista ja muista lisävarusteista on seuraavassa sivustossa: <http://www.motorolasolutions.com>.

Tietokoneohjelmistojen tekijänoikeudet

Tässä oppaassa kuvatut Motorola Solutions-tuotteet saattavat sisältää Motorola Solutionsn tekijänoikeuksin suojattuja ohjelmia, puolijohdemuisteja tai muita tallennusvälineitä. Yhdysvaltain ja muiden maiden lait takaavat Motorola Solutions Europelle ja Motorola Solutions Inc:lle tietyt yksinoikeudet tekijänoikeuksin suojattuihin tietokoneohjelmiin. Näihin oikeuksiin kuuluvat muun muassa yksinomaiset oikeudet kopioida ja tuottaa uudelleen millä tahansa tavalla tekijänoikeuksin suojattuja tietokoneohjelmia. Näissä käyttöohjeissa kuvattujen Motorola Solutions-tuotteiden Motorola Solutions-tietokoneohjelmia ei saa kopioida, jäljentää, muokata tai jakaa millään tavalla ilman Motorola Solutionsn nimenomaista kirjallista lupaa, eikä niiden valmistustapaa saa selvittää millään tavalla. Motorola Solutions-tuotteiden ostaminen ei myöskään myönnä suoraan tai epäsuorasti mitään lisenssiä Motorola Solutionsn tekijänoikeuksiin, patentteihin tai patenttihakemuksiin, lukuun ottamatta tavanomaista lain mukaan ostajalle kuuluvaa maksutonta lupaa käyttää tuotetta.

Pikaopas

Tässä pikaoppaassa esitellään DP3441-/DP3441e-/DP3661e-sarjan MOTOTRBO-radiopuhelinten perusominaisuudet.

Motorola Solutions suojelee ympäristöä tarjoamalla käyttöoppaistaan jatkossa vain sähköisiä versioita. Oppaat voi ladata seuraavasta osoitteesta:

<https://emeaonline.motorolasolutions.com>
Säästä puita ja energiaa säästämällä paperia – yhdessä voimme suojella planeettaa.
Jos radiopuhelimesi on mukautettu omiin tarpeisiisi, kysy lisätietoja jälleenmyyjältä tai järjestelmänvalvojalta.

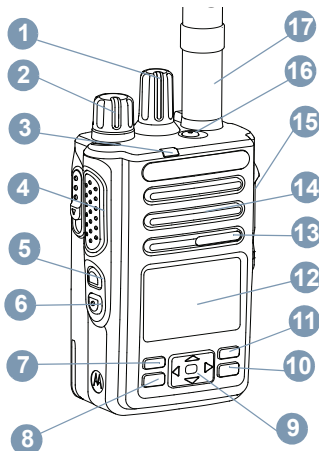
Virran kytkeminen päälle ja pois

Käynnistä laite kääntämällä virta-/äänenvoimakkuusnuppia myötäpäivään, kunnes kuulet naksahduksen.
Sulje laite kääntämällä virta-/äänenvoimakkuusnuppia vastapäivään, kunnes kuulet naksahduksen.

Äänenvoimakkuuden säätäminen

Suurena äänenvoimakkuutta kääntämällä virta-/äänenvoimakkuusnuppia myötäpäivään. Pienennä äänenvoimakkuutta kääntämällä virta-/äänenvoimakkuusnuppia vastapäivään.

Radiopuhelimen säätimet



Kirjoita ohjelmoitavien painikkeiden toiminnot tyhjiin kohtiin.

LP on lyhyt painallus.

PP on pitkä painallus.

- 2 Virta-/äänenvoimakkuusnappi
- 3 LED-merkkivalo
- 4 Push to Talk (PTT) -painike
- 5 Sivupainike 1 (ohjelmoitava)
LP: _____ PP: _____
- 6 Sivupainike 2 (ohjelmoitava)
LP: _____ PP: _____
- 7 Etupainike P1 (ohjelmoitava)
LP: _____ PP: _____
- 8 OK-/valikkopainike
- 9 4-väyläinen navigointipainike
- 10 Paluu-/aloitusnäyttöpainike
- 11 Etupainike P2 (ohjelmoitava)
LP: _____ PP: _____
- 12 Näyttö
- 13 Mikrofoni
- 14 Kaiutin
- 15 Yleisliitântä lisävarusteille
- 16 Hätäkutsupainike
- 17 Antenni

LED-merkkivalo

Viilkuu punaisena – (1) akku on lähes lopussa, (2) radiopuhelin vastaanottaa hätälähetystä, (3) radiopuhelin ei läpäissyt itsetestausta käynnistyksen yhteydessä tai (4) radiopuhelin on kantaman ulkopuolella (jos se on määritetty Capacity Max- tai Auto-Range Transponder -järjestelmään).

Palaa keltaisena – (1) radiopuhelin valvoo perinteistä kanavaa tai (2) on havaittavissa muilla Bluetooth-laitteilla. (3) Kun **Akun varaustaso** -painiketta painetaan: akussa on vielä jonkin verran varausta jäljellä.

Viilkuu tasaisesti keltaisena – (1) radiopuhelin etsii toimintaa, (2) vastaanottaa soittomerkin tai (3) kaikki paikalliset Linked Capacity Plus -kanavat ovat varattuja.

Viilkuu kahdesti keltaisena – (1) radiopuhelimella ei ole yhteyttä toistimeen Capacity Max- tai Capacity Plus -järjestelmässä, (2) kaikki Capacity Plus -kanavat ovat varattuja, (3) automaattinen verkkovierailu on käytössä tai (4) radiopuhelin etsii aktiivisesti uutta käyttöpaikkaa. (5) Kertoo myös, jos radiopuhelin ei ole vastannut ryhmäsoittomerkkiin tai radiopuhelin on lukittu.

Palaa vihreänä – (1) radiopuhelin käynnistyy tai (2) lähettää puhetta. (3) Kun **Akun varaustaso** -painiketta painetaan: akku on täynnä.

Viilkuu tasaisesti vihreänä – (1) radiopuhelin vastaanottaa suojaamatonta viestiä tai tietoa, (2) havaitsee toimintaa tai (3) hakee Over-the-Air Programming -lähetyksiä verkosta.

Viilkuu kahdesti vihreänä – radiopuhelin vastaanottaa suojattua viestiä tai tietoa.

DP3441-/DP3441e-/ DP3661e-serien Snabbreferenshandbok

Viktig säkerhetsinformation

Produktsäkerhet och överensstämmelse med bestämmelser om RF-exponering



Viktigt

Innan du använder den här produkten bör du läsa de användarinstruktioner för säker användning som finns i broschyren om produktsäkerhet och RF-exponering. Denna broschyr medföljer din radioenhet.

Obs!

Den här radion är endast avsedd för yrkesmässig användning enligt FCC:s/CNIRP:s bestämmelser om RF-exponering. Innan du använder produkten bör du läsa informationen om RF-energi och de användarinstruktioner som finns i broschyren om produktsäkerhet och RF-exponering. Denna broschyr medföljer radioenheten (publikation från Motorola Solutions med artikelnummer 6864117B25) för att säkerställa att bestämmelser om gränser för RF-energiexponering uppfylls.

På följande webbplats finns en lista över Motorola Solutions-godkända antenner, batterier och andra tillbehör:
<http://www.motorolasolutions.com>

Upphovsrätt för datorprogramvara

Motorola Solutions-produkterna som beskrivs i den här handboken kan inkludera copyrightskyddade datorprogram från Motorola Solutions i halvledarminnen eller andra media. Lagar i USA och andra länder skyddar, för Motorola Solutions Europe och Motorola Solutions Inc., vissa exklusiva rättigheter för copyrightskyddade datorprogram, inklusive, men ej begränsat till, den exklusiva rättigheten att kopiera eller reproducera det skyddade datorprogrammet i valfri form. Följaktligen får inte copyrightskyddade datorprogram från Motorola Solutions, i Motorola Solutions-produkterna som beskrivs i den här handboken, kopieras, reproduceras, modifieras, bakåtkompilera eller distribueras utan uttrycklig skriftlig tillåtelse från Motorola Solutions. Vidare ska inte köp av Motorola Solutions-produkter innebära beviljande av, antingen direkt eller implicit, hinder, eller på annat sätt, någon licens under copyrighträttigheterna, patent, eller patentansökningar från Motorola Solutions, med undantag för den normala icke-exklusiva licensen att använda som uppstår genom lagen vid försäljningen av en produkt.

Snabbreferensguide

Den här snabbreferenshandboken ger en överblick av bärbara MOTOTRBO-enheter i DP3441-/DP3441e-/DP3661e-serien.

Som en del av Motorola Solutions globala arbete med att skydda vår miljö kommer vi endast att erbjuda onlinekopior av våra produktanvändarhandböcker. De dokumenten kan hämtas från:
<https://emeaonline.motorolasolutions.com>
Rädda träd och spara energi genom att spara på papper – tillsammans kan vi göra skillnad.

Fråga återförsäljaren eller systemadministratören, eftersom din radio kan ha anpassats för dina specifika behov.

Starta och stänga av radion

Slå på radion genom att vrida ratten för på/av/volym medurs tills du hör ett klickljud.

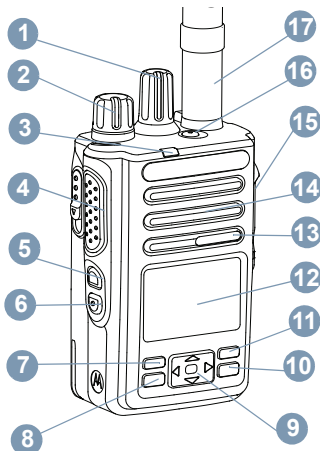
Stäng av radion genom att vrida ratten för på/av/volym moturs tills du hör ett klickljud.

Justera volymen

Höj volymen genom att vrida ratten för volym på/av medurs.

Sänk volymen genom att vrida ratten för volym på/av moturs.

Radioreglage



Spela in radions programmerbara knappfunktioner på de tomma platserna. **SP** står för kort tryck (Short Press). **LP** står för långt tryck (Long Press).

- 2 Ratt för på/av/volym
- 3 LED-indikator
- 4 Push-to-Talk-knapp (PTT)
- 5 Sidoknapp 1 (programmerbar)
SP: _____ **LP:** _____
- 6 Sidoknapp 2 (programmerbar)
SP: _____ **LP:** _____
- 7 Knapp på framsidan P1 (programmerbar)
SP: _____ **LP:** _____
- 8 OK/meny-knapp
- 9 Navigeringsknapp med 4 riktningar
- 10 Tillbaka-/hemknapp
- 11 Knapp på framsidan P2 (programmerbar)
SP: _____ **LP:** _____
- 12 Teckenfönster
- 13 Mikrofon
- 14 Högtalare
- 15 Universalanslutning för tillbehör
- 16 Nödknapp
- 17 Antenn

LED-indikator

Blinkar rött – (1) radion sänder med låg batterinivå, (2) radion tar emot en nödsituationssändning, (3) radion har inte klarat självtestet vid start eller (4) radion finns inte längre inom mottagningsområdet (för system med Capacity Max-läge eller om radion är konfigurerad med ARTS (Auto-Range Transponder System)).

Fast gult sken – (1) radion övervakar en konventionell kanal eller (2) avkänningsbart läge för Bluetooth är aktiverat för radion. (3) Anger även ganska bra batteriladdning när du trycker på knappen för **batterinivå**.

Blinkar gult – (1) radion söker efter aktiva kanaler, (2) radion tar emot en anropssignal eller (3) alla lokala Linked Capacity Plus-kanaler upptagna.

Dubbla blinkningar i gult – (1) radion är inte längre ansluten till repeatern när Capacity Max- eller Capacity Plus-läge är aktiverat, (2) alla Capacity Plus-kanaler är för närvarande upptagna, (3) automatisk roaming är aktiverat eller (4) radion söker aktivt efter en ny plats. (5) Anger även att radion inte har svarat på ett gruppanrop eller att radion är låst.

Fast grönt sken – (1) radion håller på att starta eller (2) radion sänder. (3) Anger även full batteriladdning när du trycker på knappen för **batterinivå**.

Blinkar grönt – (1) radion tar emot samtal eller data som inte är aktiverade för sekretesskydd, (2) radion känner av dataaktivitet eller (3) radion hämtar OTA-programmeringssändningar (Over-the-Air) trådlöst.

Dubbla blinkningar i grönt – radion tar emot samtal eller data som är aktiverade för sekretesskydd.



MOTOROLA SOLUTIONS

DP3441/DP3441e/DP3661e Serisi Hızlı Başvuru Kılavuzu

Önemli Güvenlik Bilgileri

Ürün Güvenliği ve RF Enerjisine Maruz Kalma Uyumluluğu



DİKKAT

Bu ürünü kullanmadan önce, telsizinizle birlikte verilen Ürün Güvenliği ve RF Enerjisine Maruz Kalma kitapçığında yer alan güvenli kullanıma yönelik çalıştırma talimatlarını okuyun.

DİKKAT!

Bu telsiz, FCC/ICNIRP'nin belirlediği RF enerjisine maruz kalma şartlarını ancak mesleki amaçla kullanıldığı durumlarda karşılar. Bu ürünü kullanmadan önce, RF enerjisine maruz kalma kısıtlamalarına uymak için telsizinizle (Motorola Solutions Baskı parça numarası 6864117B25) birlikte verilen Ürün Güvenliği ve RF Enerjisine Maruz Kalma kitapçığındaki RF enerjisi duyarlılığı bilgilerini ve çalıştırma talimatlarını okuyun.

Motorola Solutions tarafından onaylanmış antenler, bataryalar ve diğer aksesuarların listesini aşağıdaki web sitesinde bulabilirsiniz:
<http://www.motorolasolutions.com>

Bilgisayar Yazılımı Telif Hakları

Bu kılavuzda anlatılan Motorola Solutions ürünlerine, telif hakkı alınmış yarı-iletken bellekler ya da diğer ortamlarda saklanan Motorola Solutions programları dahildir. Amerika Birleşik Devletleri ve diğer ülkelerdeki kanunlar Motorola Solutions Europe ve Motorola Solutions Inc.e telif haklarıyla korunan bilgisayar programını kopyalamak veya herhangi bir formatta çoğaltmak konusundaki münhasır haklar dahil olmak ancak bununla sınırlı olmamak kaydıyla, telif haklarıyla korunan bilgisayar programları üzerinde belli münhasır haklar sağlamaktadır. Buna göre, bu kullanım kılavuzunda açıklanan Motorola Solutions ürünlerinde yer alan ve telif haklarıyla korunan hiçbir Motorola Solutions bilgisayar programı, Motorola Solutions'nın açık yazılı izni alınmadığı sürece hiçbir şekilde kopyalanamaz, çoğaltılamaz, değiştirilemez, tersine mühendisliğe konu olamaz veya dağıtılamaz. Ayrıca, Motorola Solutions ürünlerinin satın alınması, bu ürünün satışında uygulanan yasanın meydana çıkarttığı münhasır olmayan telif ücretsiz normal lisans hariç olmak üzere, Motorola Solutions telif hakları, patentleri ve patent uygulamaları altında olan hiçbir lisansın, doğrudan ya da zımnen, hukuki engel ya da başka herhangi bir yolla, bu ürünleri satın alan kişiye geçmesini sağlamamaktadır.

Hızlı Başvuru Kılavuzunuz

Bu Hızlı Başvuru Kılavuzu DP3441/DP3441e/DP3661e Serisi MOTOTRBO Taşınabilir Telsizlere genel bakış sunmaktadır.

Çevremizi korumak adına dünya çapında destek sağlamak için Motorola Solutions, artık ürün kullanım kılavuzlarını yalnızca çevrimiçi olarak sunacaktır. Bu belgeler şu adresten indirilebilir:

<https://emeaonline.motorolasolutions.com>
Kağıt israfını önleyerek ağaçları koruyabilir, enerji tasarrufuna katkıda bulunabilirsiniz. Unutmayın, birlikte fark yaratabiliriz.

Telsiziniz özel ihtiyaçlarınıza göre uyarlanmış olabileceği için satıcınızla ya da sistem yöneticinizle görüşün.

Telsizi Açma ve Kapatma

Telsizi açmak için Açma/Kapatma/Ses Kontrol Düğmesini bir klik sesi duyana kadar saat yönünde çevirin.

Telsizi kapatmak için Açma/Kapatma/Ses Kontrol Düğmesini bir klik sesi duyana kadar saat yönünün tersine çevirin.

Ses Ayarlama

Sesi artırmak için Açma/Kapatma/Ses Kontrol Düğmesini saat yönünde çevirin.

Sesi azaltmak için Açma/Kapatma/Ses Kontrol Düğmesini saat yönünün tersine çevirin.

Telsiz Kontrolleri



Verilen boşluklara, telsizinizi programlanabilir düğme işlevlerini kaydedin.

KB Kısa Basmayı gösterir.

UB Uzun Basmayı gösterir

1 Kanal Seçim Düğmesi

- 2 Açma/Kapatma/Ses Kontrol Düğmesi
- 3 LED Göstergesi
- 4 Bas Konuş (PTT) Düğmesi
- 5 Yan Düğme 1 (Programlanabilir)
KB: _____ **UB:** _____
- 6 Yan Düğme 2 (Programlanabilir)
KB: _____ **UB:** _____
- 7 Ön Düğme P1 (Programlanabilir)
KB: _____ **UB:** _____
- 8 Tamam/Menü Düğmesi
- 9 4 Yönlü Gezinme Düğmesi
- 10 Geri/Giriş Ekranı Düğmesi
- 11 Ön Düğme P2 (Programlanabilir)
KB: _____ **UB:** _____
- 12 Ekran
- 13 Mikrofon
- 14 Hoparlör
- 15 Aksesuarlar için Evrensel Konektör
- 16 Acil Durum Düğmesi
- 17 Anten

LED Göstergesi

Yanıp sönen kırmızı: (1) Telsiz, düşük batarya durumunda yayın göndermektedir. (2) telsiz bir acil durum yayını almaktadır. (3) açılış testi başarısız olmuştur ya da (4) telsiz menzilin dışındadır (Capacity Max sistemi için veya telsiz Otomatik Menzilli Transponder Sistemi ile yapılandırıldığında).

Sabit sarı: (1) Telsiz, standart bir kanalı izlemektedir veya (2) Bluetooth Bulunabilir kipindedir. (3) Ayrıca, **Batarya Gücü** düğmesine basıldığında batarya şarjının yeterli olduğunu gösterir.

Yanıp sönen sarı: (1) Telsiz, etkinlik taraması yapmaktadır ya da (2) Çağrı Uyarısı almaktadır veya (3) tüm yerel Capacity Plus kanalları meşguldür.

İki kez yanıp sönen sarı: (1) Telsiz, Capacity Max veya Capacity Plus kipindeyken artık yineleyiciye bağlı değildir. (2) tüm Capacity Plus kanalları o anda meşguldür. (3) Otomatik Gezinme etkindir ve (4) telsiz etkin olarak yeni saha aramaktadır. (5) Ayrıca, telsizin henüz bir grup çağrı uyarısına yanıt vermediğini ya da telsizin kilitleti olduğunu da gösterir.

Sabit yeşil: (1) Telsiz açılmakta veya (2) yayın yapmaktadır. (3) Ayrıca, **Batarya Gücü** düğmesine basıldığında bataryanın tam dolu olduğunu gösterir.

Yanıp sönen yeşil: (1) Telsiz, gizlilik özelliği etkin olmayan bir çağrı veya veri almakta ya da (2) kablosuz etkinlik algılamakta veya (3) Kablosuz Programlama yayını almaktadır.

İki kez yanıp sönen yeşil: Telsiz, gizliliğin etkin olduğu bir çağrı veya veri almaktadır.

Серія DP3441/DP3441e/ DP3661e

Короткий посібник з використання

Важлива інформація щодо безпеки

Відповідність продукту вимогам щодо безпеки та радіочастотного випромінювання



Застереження

Перед використанням цього виробу прочитайте цю інструкцію з безпечної експлуатації, наведену в брошурі «Безпечність виробу та рівні радіочастотного випромінювання», що входить до комплекту радіостанції.

УВАГА!

Відповідно до вимог Федеральної комісії зі зв'язку (США) щодо рівнів радіочастотного випромінювання цей пристрій призначений виключно для професійного використання. Перед використанням цього виробу прочитайте інструкцію з експлуатації та ознайомтеся з відомостями щодо рівня радіочастотного випромінювання, наведеними в брошурі «Безпечність виробу та рівні радіочастотного випромінювання», що входить до комплекту радіостанції (Випуск Motorola Solutions, номер за каталогом 6864117B25), для забезпечення дотримання обмежень щодо впливу РЧ-енергії.

Перелік антен, акумуляторів та інших аксесуарів, схвалених компанією Motorola Solutions, див. на веб-сайті: <http://www.motorolasolutions.com>

Авторські права на комп'ютерне програмне забезпечення

До складу представлених у даному посібнику продуктів компанії Motorola Solutions можуть входити захищені авторськими правами комп'ютерні програми Motorola Solutions, що зберігаються в напівпровідниковій пам'яті або на інших носіях. Законодавством США та інших країн передбачені певні виключні права компанії Motorola Solutions Europe і Motorola Solutions, Inc. на захищені авторським правом комп'ютерні програми, включаючи, поміж іншого, виключне право на копіювання або відтворення в будь-який спосіб захищених авторським правом комп'ютерних програм. Зважаючи на це, забороняється в будь-який спосіб копіювати, відтворювати, змінювати, здійснювати зворотне проектування або розповсюджувати будь-які захищені авторськими правами комп'ютерні програми компанії Motorola Solutions, що входять до складу описуваних у цьому посібнику продуктів компанії Motorola Solutions, без попередньої письмової згоди компанії Motorola Solutions. Окрім того, придбання продукції компанії Motorola Solutions жодним чином не є прямим або непрямым наданням будь-якої ліцензії на об'єкти авторського права, патентів або заяв на отримання патентів компанії Motorola Solutions, чи то на підставі позбавлення права заперечування, чи то з інших причин, окрім звичайної невиключної ліцензії на використання, яка за законом надається під час продажу продукту.

Ваш короткий посібник з використання

Цей короткий посібник з використання містить огляд портативних пристроїв MOTOTRBO серії DP3441/DP3441e/DP3661e. Компанія Motorola Solutions приєднується до зусиль щодо захисту навколишнього середовища та відтепер пропонуватиме лише цифрові копії посібників користувачів онлайн. Ці документи будуть доступні для завантаження за адресою: <https://emeaonline.motorolasolutions.com> Заощаджуючи папір, ми захищаємо дерева та зберігаємо енергію. Разом ми можемо домогтися змін.

Із питаннями щодо можливості індивідуального налаштування радіостанції зверніться до свого дилера або системного адміністратора.

Увімкнення та вимкнення радіостанції

Щоб увімкнути радіо, повертайте ручку «УВІМК./ВИМК./Гучність» за годинниковою стрілкою до клацання.

Щоб вимкнути радіо, повертайте ручку «УВІМК./ВИМК./Гучність» проти годинникової стрілки до клацання.

Регулювання гучності

Щоб збільшити гучність, поверніть ручку «УВІМК./ВИМК./Гучність» за годинниковою стрілкою.

Щоб зменшити гучність, поверніть ручку «УВІМК./ВИМК./Гучність» проти годинникової стрілки.

■ Елементи керування радіостанцією



Запишіть функції програмованих кнопок вашої радіостанції на відповідних бланках, що додаються.

КН означає коротке натискання.

ДН означає довге натискання.

- 2 Ручка «УВІМК./ВИМК./Гучність»
- 3 Світлодіодний індикатор
- 4 Кнопка «Натисни та говори» (PTT – Push-to-Talk)
- 5 Бічна кнопка 1 (програмована)
КН: _____ ДН: _____
- 6 Бічна кнопка 2 (програмована)
КН: _____ ДН: _____
- 7 Передня кнопка P1 (програмована)
КН: _____ ДН: _____
- 8 Кнопка «ОК/Меню»
- 9 Кнопка навігації із 4 стрілками
- 10 Кнопка «Назад/Головна»
- 11 Передня кнопка P2 (програмована)
КН: _____ ДН: _____
- 12 Дисплей
- 13 Мікрофон
- 14 Динамік
- 15 Універсальний роз'єм для аксесуарів
- 16 Кнопка екстреного виклику
- 17 Антена

■ Світлодіодний індикатор

Блимаючий червоний – (1) радіотрансляція відбувається за низького заряду акумулятора, (2) радіостанція приймає екстрену передачу, (3) радіостанції не вдалося виконати самоперевірку під час увімкнення або (4) радіостанція знаходиться за межами діапазону (для системи з максимальною потужністю або для радіостанції, обладнаної системою автоматичного налаштування діапазону).

Жовтий – (1) радіостанція здійснює моніторинг стандартного каналу або (2) радіостанція знаходиться у видимому режимі Bluetooth. (3) Також вказує на достатній заряд акумулятора за натискання кнопки **Заряд акумулятора**.

Блимаючий жовтий – (1) радіостанція здійснює пошук радіообміну, (2) радіостанція отримує сповіщення про виклик або (3) усі локальні канали підвищеної потужності (Capacity Plus) зайняті.

Подвійний блимаючий жовтий – (1) радіостанція не під'єднана до ретранслятора в режимі максимальної потужності (Capacity Max) або підвищеної потужності (Capacity Plus), (2) усі канали підвищеної потужності (Capacity Plus) наразі зайняті, (3) увімкнено автоматичний роумінг, (4) радіостанція здійснює активний пошук нової станції. (5) Також вказує на те, що очікується відповідь радіостанції на сповіщення про груповий виклик, або про те, що радіостанція заблокована.

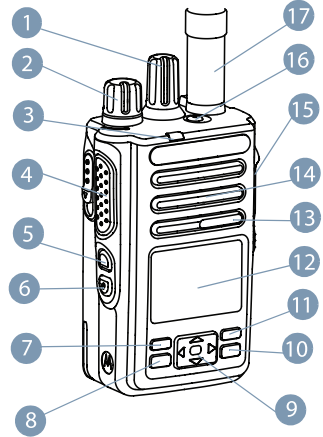
Зелений – (1) радіостанція вмикається або (2) триває радіотрансляція. (3) Також вказує на повний заряд акумулятора за натискання кнопки **Заряд акумулятора**.

Блимаючий зелений – (1) радіостанція отримує виклик або дані без налаштувань приватності, (2) радіостанція фіксує радіообмін даними або (3) радіостанція отримує бездротову трансляцію даних для програмування.

Подвійний блимаючий зелений – радіостанція отримує виклик або дані з налаштуваннями приватності.

- 1 Ручка вибору каналів

عناصر التحكم في الراديو



سجل وظائف الأزرار القابلة للبرمجة على الراديو في الفراغات المتوفرة.

ض.ق. تشير إلى الضغط لفترة قصيرة.

ض.ط. تشير إلى الضغط لفترة طويلة

1 قرص محدد القناة

2 قرص التشغيل/إيقاف التشغيل/التحكم في مستوى الصوت

3 مؤشر LED

4 الزر اضغط للتحدث (PTT)

5 الزر الجانبي 1 (قابل للبرمجة)

6 ض.ق.: _____ ض.ط.: _____

7 الزر الجانبي 2 (قابل للبرمجة)

8 ض.ق.: _____ ض.ط.: _____

9 الزر الأمامي P1 (قابل للبرمجة)

10 ض.ق.: _____ ض.ط.: _____

11 زر موافق/القائمة

12 زر التنقل ذو الأربعة اتجاهات

13 زر رجوع الشاشة الرئيسية

14 الزر الأمامي P2 (قابل للبرمجة)

15 ض.ق.: _____ ض.ط.: _____

16 الشاشة

17 الميكروفون

18 مكبر الصوت

19 الموصل العام للملحقات

20 زر الطوارئ

21 الهوائي

مؤشر LED

وميض باللون الأحمر – (1) يشير إلى أن الراديو يقوم بالإرسال في حالة انخفاض البطارية أو (2) باستقبال إرسال طوارئ أو (3) أنه فشل في إجراء الاختبار الذاتي عند بدء التشغيل أو (4) أنه أصبح خارج النطاق (لنظام الحد الأقصى للسعة أو في حال تكوين الراديو بنظام جهاز الإرسال/الاستقبال تلقائي النطاق).

أصفر ثابت – (1) يشير إلى أن الراديو يراقب قناة تقليدية أو (2) أنه في الوضع القابل لاكتشاف Bluetooth. (3) يشير أيضاً إلى أن شحن البطارية جيد عند الضغط على الزر قوة البطارية.

وميض باللون الأصفر – (1) يشير إلى أن الراديو يعمل إلى المسح بحثاً عن نشاط أو (2) أنه يستقبل ت. مكالمات أو (3) أن كل قنوات السعة الزائدة المحلية مشغولة.

وميض ثنائي باللون الأصفر – (1) يشير إلى أن الراديو لم يعد متصلاً بمعيد التقوية حين يكون بوضعي الحد الأقصى للسعة أو السعة الزائدة أو (2) أن كل قنوات السعة الزائدة مشغولة حالياً أو (3) أنه تم تمكين التجوال التلقائي أو (4) أن الراديو يبحث بشكل نشط عن موقع جديد. (5) ويشير أيضاً إلى أنه لا يزال على الراديو الرد على تنبيه مكالمات جماعية، أو إلى أنه تم قفل الراديو.

أخضر ثابت – (1) يشير إلى بدء تشغيل الراديو أو (2) أن الراديو يقوم بالإرسال. (3) يشير أيضاً إلى اكتمال شحن البطارية عند الضغط على الزر قوة البطارية.

وميض باللون الأخضر – (1) يشير إلى أن الراديو يتلقى مكالمات أو بيانات ممكنة من دون خصوصية أو (2) أن الراديو يكتشف نشاط البيانات أو (3) أنه يسترد عمليات إرسال برنامج البث الهوائي عبر الهواء.

وميض ثنائي باللون الأخضر – يشير إلى أن الراديو يستقبل مكالمات أو بيانات ممكنة مع خصوصية.



الدليل المرجعي السريع من الفئة

DP3441/DP3441e/ DP3661e

معلومات الأمان الهامة

التوافق مع أمان المنتج
والتعرض لتردد الراديو



تحذير

قبل استخدام هذا المنتج، اقرأ تعليمات التشغيل للاستخدام الآمن الواردة في كتيب «أمان المنتج والتعرض لتردد الراديو» المرفق مع الراديو الخاص بك.

تنبيه!

ينحصر استخدام هذا الراديو في نطاق الاستخدام المهني فقط للوفاء بمتطلبات التعرض لطاقة تردد الراديو التي تفرضها لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC) واللجنة الدولية للوقاية من الإشعاعات غير المؤينة (ICNIRP). قبل استخدام هذا المنتج، اقرأ معلومات التعريف بطاقة تردد الراديو وتعليمات التشغيل الواردة في الكتيب «أمان المنتج والتعرض لتردد الراديو» المرفق مع الراديو الخاص بك (رقم الجزء ضمن منشورات Motorola Solutions هو 6864117B25) لضمان التوافق مع حدود التعرض لطاقة تردد الراديو.

للحصول على قائمة بالهوائيات والبطاريات وغيرها من الملحقات المعتمدة من شركة Motorola Solutions، تفضل بزيارة موقع الويب التالي:

<http://www.motorolasolutions.com>

حقوق الطبع والنشر الخاصة ببرامج الكمبيوتر

قد تتضمن منتجات شركة Motorola Solutions المذكورة في هذا الدليل برامج كمبيوتر خاصة بشركة Motorola Solutions محمية بموجب حقوق الطبع والنشر ومخزنة في أجهزة ذاكرة شبه موصلة أو وسائط أخرى. تحفظ قوانين الولايات المتحدة الأمريكية والبلدان الأخرى حقوقاً حصرياً لشركة Motorola

Solutions Europe و Motorola Solutions Inc. فيما يخص برامج الكمبيوتر المحمية بموجب حقوق الطبع والنشر، وتشمل - دون حصر - الحق الحصري في نسخ أو إعادة إنتاج أي نوع من برامج الكمبيوتر المحمية بموجب حقوق الطبع والنشر. وبناءً على ذلك، لا يجوز نسخ أي برامج كمبيوتر محمية بموجب حقوق الطبع والنشر تابعة لشركة Motorola Solutions ومضمنة في منتجاتها المذكورة في هذا الدليل أو إعادة إنتاجها أو تعديلها أو إجراء هندسة عكسية لها أو توزيعها بأي طريقة من دون إذن خطي صريح من شركة Motorola Solutions. بالإضافة إلى ذلك، لا يمنح شراء منتجات Motorola Solutions، سواء بطريقة مباشرة أو ضمنية أو بالوقف أو غير ذلك، أي ترخيص بموجب حقوق النشر أو براءات الاختراع أو طلبات تسجيل براءات الاختراع لشركة Motorola Solutions باستثناء ترخيص الاستخدام العادي وغير الحصري الذي ينشأ بموجب تطبيق القانون عند بيع المنتجات.

الدليل المرجعي السريع

يتضمن هذا الدليل المرجعي السريع نظرة عامة على أجهزة الراديو اليدوي من MOTOTRBO الفئة DP3441/DP3441e/DP3661e.

وحرصاً منها على حماية البيئة، سوف تسعى Motorola Solutions للحفاظ على البيئة عن طريق عرض نسخ من أدلة مستخدم المنتج عبر الإنترنت فقط. يمكن تنزيل هذه المستندات من:

<https://emeaonline.motorolasolutions.com>
يمكنك الحفاظ على الأشجار والطاقة بتوفير الورق، وبذلك تتمكن معاً من إحداث اختلاف كبير.

راجع الأمر مع الوكيل أو مسؤول النظام لديك لأن الراديو الخاص بك ربما يكون قد تم تخصيصه وفقاً لاحتياجاتك المحددة.

تشغيل الراديو وإيقاف تشغيله

لتشغيل الراديو، أدر قرص التشغيل/إيقاف التشغيل/التحكم في مستوى الصوت في اتجاه عقارب الساعة حتى تسمع صوت طقطقة.

لإيقاف تشغيل الراديو، أدر قرص التشغيل/إيقاف التشغيل/التحكم في مستوى الصوت في عكس اتجاه عقارب الساعة حتى تسمع صوت طقطقة.

ضبط مستوى الصوت

لرفع مستوى الصوت، أدر قرص التشغيل/إيقاف التشغيل/التحكم في مستوى الصوت في اتجاه عقارب الساعة.

لخفض مستوى الصوت، أدر قرص التشغيل/إيقاف التشغيل/التحكم في مستوى الصوت في عكس اتجاه عقارب الساعة.



MOTOROLA SOLUTIONS

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.
© 2013 and 2016 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.
November 2016

www.motorolasolutions.com/mototrbo



68012009019-BD